

LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928

APF HQ
Association de la presse francophone hors Québec

Vol. 17 No. 57 Mercredi, le 4 mai 1983 16 pages 0.50

Les minorités francophones

30,000 assimilés en 10 ans

OTTAWA (LE DROIT et PC) - Les minorités francophones aux pays ont encore perdu du terrain au cours des dix dernières années. Entre 1971 et 1981, environ 80,000 francophones hors Québec se sont assimilés à la communauté anglophone et désormais plus du tiers d'entre eux, plus de 300,000 personnes, utilisent l'anglais au foyer.

Telles sont les données alarmantes rendues publiques hier en conférence de presse par Statistique Canada qui levait le voile sur une nouvelle série de chiffres tirés du dernier recensement général de 1981.

En Ontario, le nombre de personnes parlant français à la maison a diminué de 5.5 pour cent en dix ans, passant de 352,465 en 1971, à 332,940 en 1981.

Le pourcentage de francophones parlant encore français à la maison a lui aussi chuté de 4.6 à 3.9 pour cent, en raison de l'augmentation de la population provinciale totale qui se situait à 8.53 millions en 1981, contre 7.70 millions dix ans auparavant.

De même, le pourcentage de francophones hors Québec sont présentement au nombre de 86, 240 alors qu'il était de 675,925 en 1971.

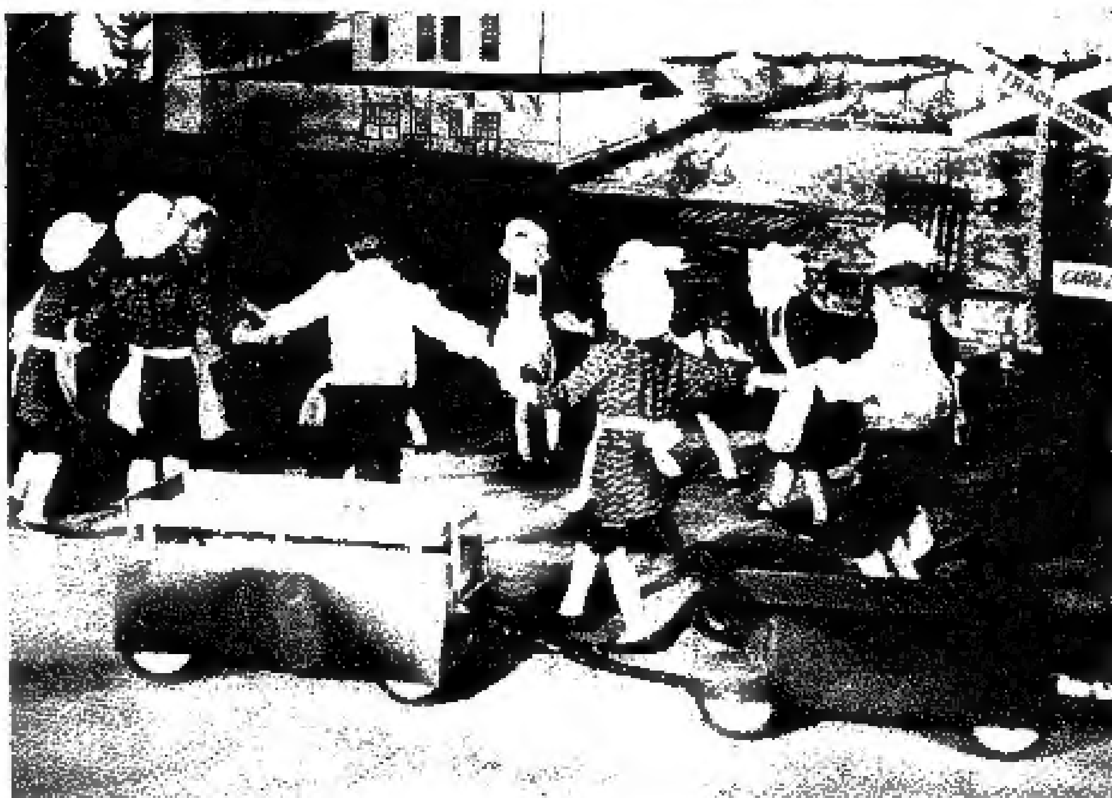
"Il est certain que l'assimilation des francophones est inquiétante, c'est un problème auquel nous continuons de chercher des solutions", a admis hier en conférence de presse le ministre des Approvisionnements, Jean-Jacques Blais. "L'assimilation des francophones se poursuit depuis belle lurette mais son rythme ralentit", a soutenu le ministre franco-ontarien qui a surtout voulu mettre l'accent sur la nouvelle tendance au bilinguisme constatée chez les anglophones du pays.

Désormais, 15.3 pour cent des Canadiens estiment parler les deux langues officielles comparativement à 13.5 pour cent en 1971. Au Québec la proportion d'unilingues anglophones est passée de 10.5 à 6.7 pour cent de la population en 10 ans tandis que près du tiers des Québécois se déclaraient bilingues en 1981.

PERTE PARTOUT

Dans toutes les provinces, sauf en Alberta et C.B., ou les francophones se trouvent largement minoritaires et qui n'ont pu compter sur une migration provenant du Québec au cours des dernières années, le français comme langue d'usage a perdu du terrain. L'assimilation a marqué des points, notamment en Saskatchewan où l'usage du français a diminué de 35.7 pour cent. Au Manitoba comme à Terre-Neuve, le recul est de 21 pour cent. En revanche, le français langue d'usage a pro-

Voir FRANCAIS page 11



Le groupe "Les Mignons" [4-5 ans] de la troupe Les Vol-au-Vent de Bonnyville.

A "Track" scions 83

Travail colossal, spectacle éblouissant

BONNYVILLE - Plus de 150 danseurs pleins de talent et d'enthousiasme, un décor éblouissant de couleur locale, une mise en scène originale et impeccable, quelque 400 spectateurs satisfaits et enchantés: voilà en bref le bilan du spectacle que les Vol-au-Vent de Bonnyville ont présenté dimanche le 24 avril dernier, et qui s'intitulait cette année "track" scions '83.

Plus d'une douzaine de groupes se sont présentés devant une foule enthousiaste qui n'a eu à aucun moment à se faire prier pour applaudir. A la fin du spectacle, les commentaires étaient unanimes: on avait aimé l'aspect professionnel de la présentation, le souci du détail dans chacune des chorégraphies présentées, l'enchaînement rapide des numéros et enfin la bonne humeur et la joie de vivre qu'on pouvait voir sur le visage de chacun et chacune des participants.

A LA GARE DE BONNYVILLE

Pour la première fois cette année, le spectacle des Vol-au Vent s'est déroulé à l'Agriplex de Bonnyville. Cet arrangement a eu l'avantage de permettre aux spectateurs d'avoir une meilleure vue du spectacle, ce qui est particulièrement important quand il s'agit de danses; d'autre part, les danseurs eux-mêmes avaient tout l'espace nécessaire pour évoluer avec aisance même si pour certains numéros, ils étaient particulièrement nombreux.

La vaste enceinte dans laquelle s'est déroulée cette attraction folklorique a permis en outre au producteur Réal Girard de donner libre cours à son imagination, ce qu'il a d'ailleurs fait avec beaucoup de succès.

Tout le spectacle s'est déroulé dans le décor pittoresque de la vieille gare de Bonnyville qui était fidèlement reproduite sur le décor central. La marquise Edith de Peau d'Ours (Edith Brisson) a ajouté une note humoristique à toute la présentation tandis que le chef de gare, tout aussi pittoresque avec sa généreuse moustache rousse et sa pipe d'écume, est demeuré tout au long de l'après-midi le centre d'attraction. Ce personnage légendaire était personnifié par M. Henri Bourgouin qui, malgré son âge, ne manque jamais d'étonner par sa souplesse et sa grande facilité d'adaptation. La jolie poésie, dans laquelle il a fait l'éloge de la femme a été particulièrement applaudie.

Toutefois, deux autres décors très bien réussis ajoutaient de façon fort agréable à l'ensemble de la mise en scène. D'une part, en effet, les spectateurs pouvaient se retrouver sans effort dans une ancienne cuisine canadienne; et d'autre part, en jetant leur regard vers la droite, ils pouvaient se retrouver subito dans le site enchanteur du la Jessie.

MISE EN SCENE SOIGNEE

L'idée d'ouvrir le spectacle avec un petit train qui transportait les plus jeunes danseurs (Les Mignons) a

Voir DANSES page 11

La Girandole: un autre succès

Par Claude Roberto

L'association La Girandole, l'illustre troupe de danseurs folkloriques d'Edmonton, a très bien réussi à faire ressusciter l'époque des gigues et des quadrilles lors de son spectacle annuel samedi dernier à l'Université de l'Alberta.

Pour raviver l'aspect traditionnel, les danses étaient insérées dans un contexte. Alors que la première partie se déroulait dans une érablière, la seconde avait lieu à

Voir SPECTACLE page 2



La Girandole: un spectacle qui a transporté le public dans l'histoire.

SPECTACLE DE LA GIRANDOLE

suite de la page 1

l'intérieur d'une cabane à sucre.

Le public - en partie anglophone - fut d'abord transporté à l'époque antérieure à l'arrivée des Blancs au Canada, pour y apprendre les circonstances de la découverte de l'eau d'érable. En effet, nous devons, dit-on, ce délice à une petite Indienne, Belle Fleur (Joanne Lamoureux), qui nota que les larmes des érables sont sucrées et agréables au goût.

Après l'exposé de cette légende, la Girandole entre dans l'érablière pour y récolter son eau et présenter une série de danses endiablées.

Dans la seconde partie du spectacle, l'eau d'érable cuit dans un grand chaudron. Le décor à l'intérieur de la cabane à sucre était calculé dans les moindres détails. Même un fer à cheval et le crucifix étaient là, accrochés au mur, et les pots alignés sur le bord de la cheminée, brillaient.

Toute la chorégraphie de la Girandole était particulièrement intéressante puisqu'elle rassemblait, comme d'habitude, des influences diverses. Richard Gingras des Tournesols de Montréal et Guy Delorme ont adapté des danses québécoises. Mais, samedi, les Franco-albertains ont certainement pu reconnaître aussi leur héritage dans les Schottishes et la Heel Toe Polka, danses très populaires lors des retrouvailles familiales.

D'autre part Richard Beaudoin, Marie-Josée LeBlanc et Marguerite Charest ont créé des danses nouvelles avec des figures traditionnelles franco - albertaines, ainsi la danse des Pionniers de Saint-Jean, présentée pour la première fois à Edmonton en 1979 à la Faculté du même nom. Mme LeBlanc a aussi composé une gigue très spirituelle en solo, la Berceuse, où une danseuse communique par gestes avec une chaise berceuse vide qui se balance au son de la musique!



Les gigues et les quadrilles étaient à l'honneur au spectacle de la Girandole.

Somme toute, lors de ce spectacle, beaucoup de dynamisme, de couleurs avec les ceintures fléchées et les jupes à volants barIolées ou fleuries, des pas compliqués mais toujours maîtrisés, des mouvements d'ensemble originaux et variés. Et, fait important, les danseurs de la Girandole s'amusent continuellement sur scène. Pour eux, c'est un plaisir de nous offrir leur spectacle et ils communiquent leur bonne humeur au public.

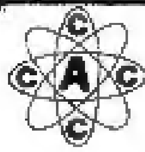
Les Arcs-en-ciel et les Alouettes présentèrent aussi quelques danses canadiennes - françaises et internationales.

En effet l'association la Girandole, d'où la troupe adulte tire son nom, regroupe de plus les Arcs-en-ciel, huit adolescents pleins d'énergie, et les Alouettes, 21 adorables "bouts de choux" qui semblent avoir moins de 10 ans. Et, avec leur façon de s'éparpiller sur scène, ils méritent bien leur nom.

Cet été, à la fin juillet, la Girandole va acquérir une réputation internationale. Car elle représentera le Canada au festival international de Mallow en Irlande du Sud.

Chaque membre de la troupe réalise en ce moment un travail immense pour essayer de recueillir la somme de 23,000$ nécessaire au voyage. Diverses activités - tirage, bingo, vente de bouteilles, soirées spéciales - ont déjà rapporté environ 10,000$. L'Alberta Foundation for the Performing Arts a accordé une subvention de plus de 3,000$. Encore beaucoup de travail en perspective pour couvrir les dépenses.

"Moi quand j'ai connu la musique, elle était en habit rustique, elle avait le soulier dansant, s'appelait encor'cotillon, quadrille et gigue et rigodon", chantait Gilles Vigneault. N'est-ce pas l'image même de la Girandole et une des clés de leur succès?



CONSEIL ALBERTAIN DE LA COOPERATION

Vos intérêts économiques

CARDA

Un dernier chapitre!

Nous recevons plusieurs téléphones de gens intéressés à savoir ce qu'advient de la liquidation de Carda. Voici les dernières nouvelles qui nous sont parvenues:

Le 27 janvier 1983, les liquidateurs sont allés en cour demandant que Carda soit déclaré en "Faillite" afin de terminer leurs démarches.

Cette action permetterait à la cour de compléter les actions de certains individus contre Carda afin que l'argent que reste soit déboursé.

La Firme Deloitte, Haskins & Sells Associates demande d'être libérée des démarches et d'être payée au complet.

En plus, elle voudrait qu'une personne soit nommée par la cour pour débourser l'argent qui reste et fixer une date pour cette démarche. Les montants qui restent sont négligeables. Il est certain que s'il y a de l'argent à débourser, ce sera seulement quelques sous sur le dollar d'investissement.

Qu'est-ce que les membres peuvent faire? Nous pouvons certainement demander à la cour de revoir les frais d'avocat qui semblent exorbitants. En ce qui concerne les frais du liquidateur, nous ne pouvons entreprendre cette démarche sans qu'il nous en coûte des frais d'avocat supplémentaires.

Ottawa n'aura pas le choix

OTTAWA (PC) - D'ici septembre, le gouvernement fédéral sera tenu, pour la première fois, de se prononcer sur des amendements à la loi sur les langues officielles, réclamés en vain depuis trois ans par un comité de députés et sénateurs.

Déposé hier aux Communes, le cinquième rapport du Comité mixte sur les langues officielles réclame de façon précise que le gouvernement apporte les amendements souhaités à cette loi, vieille de 12 ans, qui devait consacrer l'égalité du français et de l'anglais au pays.

"Jusqu'ici les rapports du comité ont été mis sur les tablettes ou reportés aux calendes grecques; cette fois, ils devront nous répondre avant septembre", a lancé hier le co-président du comité, M. Jean-Robert Gauthier. Le député libéral d'Ottawa-Vanier s'estime "heureux que le gouvernement soit enfin tenu de rendre des comptes".

En vertu des nouveaux règlements de la Chambre, mis en place en janvier dernier, le gouvernement doit d'ici 120 jours préciser son opinion sur les suggestions qui lui sont faites dans le rapport.

Dans le document, le comité a pris soin de faire la synthèse des recommandations formulées depuis sa création en 1980. Plusieurs de ces suggestions auraient un effet retentissant sur l'application de la loi sur les langues officielles.

Pour le comité, la loi sur les langues devrait avoir préséance sur toutes les autres législations et acquérir un caractère exécutoire, c'est-à-dire que les tribunaux pourront en forcer l'application.

Dans son rapport, le comité réclame que toutes les filiales des 460 sociétés de la Couronne et compagnies mixtes soient nommément soumises à la loi sur les langues officielles.

"Des sociétés comme Petro-Canada nous ont dit qu'elles s'estimaient liées par la loi mais pas leur filiales", de souligner M. Gauthier.



Francophonie Jeunesse de l'Alberta

8406 - 91e rue, EDMONTON, ALBERTA T6C 4G9
Tel: 465-7151

- Tournées de films
- Festivals à thèmes multiples
- Bourses pour projets spéciaux en éducation et en arts.
- Boites à chansons
- Aide financière pour projets régionaux
- Tournois sportifs
- Service d'animation

Toute personne peut devenir membre de FJA
Cotisation annuelle: $3.00

Membre actif:
Celui ou celle qui est d'expression française et ou bilingue et âgé de 14 à 25 ans inclusivement.

Membre associé:
Celui ou celle qui ne remplit pas les critères du membre actif.

- Vente de drapeaux Franco-Albertains:

Grands: $25.
Petits: $2.75
Epingles: $2.50
Macarons: $0.25
Auto-collant: $1.00

- Nous vendons aussi des gilets aux groupes, avec le nom de leur groupe, équipe ou association, sur commande.

- Vente de gilets en cotton ou en cotton ouaté avec lettres imprimées ou - et le logo de FJA.

Activités socio-culturelles

SAMEDI LE 7 MAI

Fort McMurray:

"Les 2 pieds dans la même bottine" Ciné-club adultes

Soirée de clôture de la saison de quilles. Information: 791-7700

DIMANCHE LE 8 MAI:

Edmonton:

Du 8 au 15 mai - le 2ème Festival International pour enfants.

JEUDI LE 12 MAI:

Edmonton:

12 au 15 mai. Grant MacEwan Community College "Celebration of Women in The Arts". Concerts, exhibits, sessions d'information et de partage - discussions sur les sujets variés du domaine des arts. Information: 434-4465

Du 12 au 14 mai. Omnibus. Université de l'Alberta. Sub Theatre à 20 h.

SAMEDI LE 14 MAI:

Calgary:

Ciné-jeunesse - bibliothèque municipale, 616 MacLeod Trail. "Petitou" 13 h 30.

Boîte à chansons "L'ouvre-boîte" à 20 h au sous-sol de l'Eglise Ste-Famille - membre FJA: 3$ non-membre étudiant: 5$, non-membre: 6$

VENDREDI LE 20 MAI:

Plamondon:

Spectacle de la Boîte à Popicos à l'école de Plamondon.

MERCREDI LE 25 MAI:

Edmonton: du 25 au 28 mai, le TFE présente "La Quadrature du Cercle", comédie-vaudreville en 3 actes de Valentin Kataiev. Mise en scène: Pierre Bokor

JEUDI LE 26 MAI:

Edmonton:

du 26 au 29 mai, participation à Contact franco-ouest.

Soirée-cabaret à Lethbridge

Par Côme Trudel

Vincent Dureault et Gérard Jean (Ziz) tous deux résidents à St-Boniface, Manitoba ont réunis leurs talents afin de mettre sur pied une tournée dans l'Ouest canadien.

C'est samedi le 23 avril au Centre culturel de l'ACFA régionale de Lethbridge que se terminait le dernier spectacle de leur tournée. Après avoir visité les principales régions de la province et y avoir présenté huit spectacles, ils déclaraient "Nous sommes heureux après trois semaines de retourné chez-nous". Mais ils se promettent de revenir sous-peu.

En 1980 "Le Festival du Voyageur" a été pour Vincent Dureault une sorte de "rampe de lancement" qui l'a projeté définitivement dans le monde du spectacle. On le réclame partout. Il sait faire rire en faisant ressortir de la banalité d'une situation un humour incontestablement partagé par tout son auditoire.

La partie musicale du spectacle était assurée par la participation de Gérard Jean. Sous le pseudonyme de Ziz, ce musicien étonne par une sensibilité profonde dans l'art de poétiser la nature et de nous la servir sur une portée musicale. Dans sa chanson "L'eau de mer" il est difficile de ne pas se laisser emporter par son imagination dans le domaine où la conception personnel du rêve nous est poétiquement communiquée par le compositeur.

Qui est Vincent et Ziz?

Vincent et Ziz, ce n'est pas une formule ou un titre, c'est la réalité au plus simple. On ne travaille pas nécessairement toujours ensemble. On a fait, il y a deux ans, une tournée dans les Maritimes et on trouvait la formule intéressante parce que la musique peut complémenter la comédie.

Vincent - C'est deux spectacles dans un, et ça se couple très bien. Il y en a pour tous les goûts. Monologuiste, raconteur, comédien, fantaisiste, humoriste, je fais la partie comique du spectacle et Ziz c'est la partie musicale, chanson, composition et interprétation.

A quel public votre spectacle s'adresse-t-il?

Vincent - De l'intellectuel au collets bleus ainsi qu'aux adolescents parce qu'on se produit également dans les écoles comme à Bonnyville et Edmonton. Je ne peux fier. Je ne me suis pas donné une mission de faire rire le monde, c'est un travail.

Ziz: Moi, présentement j'enseigne le français et l'anglais à temps partiel mais j'ai quand même enseigner pendant 10 ans. Présentement je dépends plus de la musique. Je ne déteste pas l'enseignement, c'est une bonne plateforme pour moi. Actuellement, je considère que je fais de la pige. Les deux sont aussi précaires l'un que l'autre parce que c'est à temps partiel, tout dépend de la demande.



De gauche à droite: Gérard Jean [Ziz] et Vincent Dureault, deux artistes différents qui se complètent à la merveille et au plaisir de tous.

quand même pas faire le même monologue devant les adultes, c'est pour ça que j'adapte mes textes au public.

Dans le domaine du spectacle, la réussite est-elle attribuée à un travail acharné ou à un don?

Vincent -: Je n'aie pas fait d'études ne de grandes recherches. Je pense que c'est quand même un don particulier. Comme Ziz par exemple, il lui faut être poète pour écrire des chansons. Mais dans mon cas, j'ai toujours été connu comme une personne qui faisait rire. A l'élémentaire, au secondaire et à l'Université, si on avait besoin d'un maître de cérémonie ou d'un monologuiste, on faisait appel à moi. Un jour, quelqu'un a fait la bêtise de me donner 300$ pour faire un monologue à St-Anne, au Manitoba et j'avais trouvé ça une somme fabuleuse pour faire une chose qui me venait tout naturellement, et ça été le début de ma vie professionnelle. Je me produisait l'après-midi et Doris Lucier était en spectacle en soirée et j'avais la chance de connaître Doris en personne, un de mes favoris.

Faire ce métier répond-t-il à une besoin de contact avec le public ou à un divertissement de votre part?

Vincent: Depuis juin l'an passé, je fais ça à plein temps et je pense que les gens ont vraiment besoin de rire et si je peux leur offrir ce service là, je suis prêt à le faire. Les textes que j'écris sont quand même mes pensées et si, par la présentation, mes textes font rire, tant mieux. C'est quand même des thèmes sérieux mais par où les gens peuvent s'identifier.

Quelle est la principale difficulté dans la présentation d'un spectacle?

Vincent: J'essaie toujours de me familiariser avec la communauté. J'aime connaître la place où je joue pour pouvoir parler des gens de l'endroit même. Ça, c'est très important. C'est faire ses devoirs avant d'embarquer sur scène. Les gens aiment beaucoup qu'on leur parle d'eux-même. Je pense que c'est le cachet particulier de la comédie.

Ziz: Ça leur montre ainsi que l'on s'intéresse à eux.

D'où vient ton inspiration?

Vincent: Doris Lucier, Yvons Deschamps et Raymond Devos ont gagné mon admiration bien sûr. Mais je n'aime pas que l'on m'associe à ces comédiens parce que ce n'est pas du Deschamps ou du Devos que je fais. Tantôt je joue le rôle d'un vieillard ou d'un enfant. J'ai déjà joué le rôle d'une femme. Vincent Dureault change souvent de personnage, il se transforme et s'adapte aux situations.

Le public anglophone est-il différent du public francophone?

Vincent: Définitivement. Le sens du mot n'est pas le même. Il y a un humour français et un humour anglais. Les anglais aiment bien les "gagues" sur la politique, etc. Pour ma part, je préfère l'humour en français parce que tout d'abord c'est ma langue et je connais mieux la mentalité française ainsi que sa culture.

Le spectacle Vincent et Ziz a connu un vrai succès en Alberta. Les commentaires ont été des plus favorables et le public partout a témoigné sa reconnaissance par de longs applaudissements.

A Bonnyville

Le projet de développement global

Par Henri Lemire

Depuis quelques mois déjà on attend parler d'un projet de développement global à Bonnyville par le truchement d'articles préparés par Guy Lacombe pour le Franco. Certains se posent la question, "C'est quoi ça cette bête noir?" A Bonnyville les gens se posent encore la question, mais ils sont en train d'y répondre eux-mêmes.

C'est ce qui ressortait d'une réunion récente avec les trois Guy: Guy Goyette, président provincial de l'ACFA, Guy Duchêne, représentant du Secrétariat d'Etat à Ottawa et Guy Lacombe, directeur-adjoint de l'ACFA.

Guy Duchêne, animateur à l'ACFA (autrefois le Service Animation Sociale - SAS) en 1973, ne s'était pas rendu dans la région de Bonnyvile depuis ce temps là. Il travaille présentement au Secrétariat d'Etat où il est le responsable national de la DGMLO (Direction des groupes minoritaires de langues officielles). Ce bureau octroie 21 million $ à l'échelle nationale dont 1.5 millions$ en Alberta.

Dès le début, M. Duchêne expliqua très clairement qu'il s'agissait d'un projet d'appui à la communauté afin de répondre aux besoins et de fournir de l'information, des ressources et de l'aide technique. "Nous désirons", disait M. Duchêne, "la pleine autonomie de votre développement".

Une communauté active comme Bonnyville a souvent eu l'occasion d'énumérer ses besoins ce qui fut autrement plus évident dans un résumé qui réunit les objectifs en éducation d'après les rapports comme ceux de Sills, Cyr, Perron et Stringham. Raymond Lamoureux du Conseil Scolaire du Lakeland a identifié 85 objectifs.

D'autre part un comité composé de Charles Vincent, Jean-Marie Mariez et Henri Lemire a relevé 115 besoins dans des secteurs tels que: culture, social, jeunesse, économie, etc.

Devant ce rapport contenant plus de 200 objectifs ou besoins, les membres du conseil régional de l'ACFA ont voulu chercher des façons de procéder à la prochaine étape, c'est-à-dire comment établir les priorités tout en travaillant au rythme des gens.

Parmi les démarches et les stratégies possibles, on prévoit que la coordinatrice rencontre tous les 23 comités de l'ACFA régionale d'ici la mi-juin; que l'on prévoit l'embauche d'un ou des animateurs à temps plein ou partiel dès septembre; d'essayer d'impliquer un plus grand nombre de francophones; de ne pas "brûler" la minorité active; de se procurer un ordinateur afin d'identifier la population francophone et ses intérêts; de retrouver notre entrain, notre "umph".

Guy Goyette qui visitait sa cinquième régionale de l'ACFA depuis son élection en mars dernier, s'est dit confiant du succès du projet du fait que, "la régionale de Bonnyville est celle qui implique le plus de volontaires en terme de population".

La meilleure définition de développement global fut sans doute celle de Charles Vincent qui disait, "il s'agit d'un mode de vie et non d'un projet de courte durée".



M. Guy Goyette, Président général de l'ACFA remercie M. Guy Duchêne du Secrétariat d'Etat pour sa participation au plan de Développement global à Bonnyville.

CAISSE POPULAIRE
CALCITY
CREDIT UNION

"Service financier de qualité sans frais additionnels".

CENTRALE
920A - 16e avenue N.O.
289-9223

MACLEOD PLAZA
180 - 94e avenue S.E.
259-4898

CALGARY

WEST END
2920 - 23e avenue S.O.
240 - 2007

Pour un voyage sans problème, contactez

Mlle Céline Dargis
Agent de Voyage

Master Travel services ltd.

Téléphone:
[403] 482-2331

10641 - 124e rue
Edmonton, Alberta
T5N 1R8

EDITORIAL

Deux écoles françaises à Edmonton

On risque d'avoir deux écoles françaises élémentaires à Edmonton et c'est peut-être une bonne chose.

Le comité pour la mise sur pied de l'école française Georges et Julia Bugnet compte poursuivre sa cause jusqu'en Cour Suprême. Entre temps, ce comité met tout en oeuvre pour ouvrir en septembre 1983 une école élémentaire française privée de la première à la septième année inclusivement.

En même temps, l'Association Canadienne-française de l'Alberta fait des pressions auprès du Conseil scolaire catholique d'Edmonton pour que celle-ci établisse son école élémentaire française catholique en septembre 1984.

Pourquoi deux écoles à Edmonton? Tout simplement parce qu'il y a divergence dans les attentes des gens vis-à-vis l'éducation de leurs enfants.

Le groupe Bugnet veut tout, tout de suite. Les parents membre de ce comité veulent que l'éducation française offerte à leurs enfants soit d'une plus haute qualité que ce qui leur est servi à l'heure actuelle dans les écoles d'immersion. Selon Angéline Martel, porte-parole du comité Bugnet "On a tendance à appauvrir les programmes en milieux minoritaires en pensant que les enfants ne savent pas aussi bien leur langue maternelle qu'en milieux majoritaires". Et elle ajoute que si cela est vrai qu'il est donc nécessaire pour rétablir l'équilibre de donner à l'enfant "une langue plus riche encore". [Voir discours de Mlle Martel en page 5].

L'ACFA provinciale qui appuie le projet d'école française catholique du Conseil scolaire d'Edmonton réclame, elle aussi, une éducation française de la plus haute qualité pour la francophonie. Les deux groupes veulent donc la même chose - une éducation française de haute qualité.

Mais quel programme scolaire offrira la qualité tant souhaitée? Selon Bugnet il faut adapter un programme à nos besoins en situation minoritaire en allant quérir les meilleurs éléments des programmes qui existent déjà en Alberta, en Ontario et au Québec et outre-mer s'il le faut.

L'ACFA accepte, pour le moment du moins, que le Conseil scolaire d'Edmonton, de concert avec les professeurs et le Ministère d'éducation utilise les meilleurs éléments du programme albertain. Chose certaine, le meilleur juge de la qualité des programmes sera l'enfant, chez qui on pourra noter des améliorations ou des lacunes en français.

Les deux groupes, Bugnet et ACFA, diffèrent donc d'opinion sur le programme qu'il faudra utiliser pour arriver aux meilleurs résultats possibles dans une éventuelle école française. Ils diffèrent d'opinion aussi sur la question de la religion.

L'ACFA appuie l'école française à l'intérieur du système catholique tandis que le groupe Bugnet veut l'école française non-confessionnelle où le choix d'un enseignement religieux [moral] appartiendrait aux parents exclusivement.

L'autre sujet de controverse touche l'épineuse question du contrôle de l'école. Le groupe Bugnet joue le tout pour le tout et demande un contrôle complet de l'institution scolaire qu'il veut créer.

L'ACFA accepte dans un premier temps que l'école française soit mise sur pied par le Conseil scolaire catholique d'Edmonton, tout en se promettant de faire les pressions nécessaires pour obtenir éventuellement tout le contrôle possible, en demeurant quand bien même à l'intérieur des structures actuelles.

Au dire de plusieurs, y inclus des avocats de marque et des fonctionnaires haut placés, le comité Bugnet a de bonnes chances de se rendre jusqu'à la Cour Suprême du Canada pour faire entendre sa cause et que la réponse de ces éminents juges serait dans l'ensemble favorable aux droits des Francophones et une éducation française dans un établissement prévu à cette fin.

Cette seule démarche vers la Cour Suprême du Canada entreprise par le Comité Bugnet aura pour effet de créer des pressions fortes sur les Conseils scolaires, le ministre de l'éducation et le gouvernement albertain pour qu'ils répondent favorablement aux besoins et aux attentes des Francophones qui veulent des écoles françaises.

Cette démarche sera longue et difficile, mais donnera amplement de temps pour permettre à la francophonie de tirer le meilleur parti et réaliser des gains appréciables en matière des droits scolaires.

Pourrait-on espérer cependant que la Cour Suprême n'ait pas éventuellement à se prononcer. L'interprétation donnée à l'article 23 de la Charte des Droits et Libertés risque de limiter nos droits scolaires.

Pourrait-on espérer que le gouvernement albertain, et en particulier le ministre de l'éducation, changeront d'attitude vis-à-vis les droits des Francophones d'avoir des écoles françaises?

Ce changement d'attitude sera le premier pas vers l'établissement d'écoles françaises, vers l'acceptation par le cabinet Lougheed des changements qui s'imposent à l'Acte scolaire de l'Alberta et vers la reconnaissance de la nécessité d'un enseignement propre à la francophonie en situation minoritaire. Moyennant quoi une poursuite judiciaire allant jusqu'à la Cour Suprême du Canada deviendra la seule stratégie qui pourra donner gain de cause aux Francophones.

Paul Denis

Lettres ouvertes

Une troupe de théâtre au TFE: un succès

Je lisais hier, l'article de Mme Claude Roberto au sujet de la dernière présentation du TFE et j'ai été surpris de son opinion ou plutôt de son absence d'opinion concernant la troupe des 17 élèves de J.H. Picard dirigée par M. Gilles Denis. Si je me fiais seulement aux dires de Mme Roberto, le seul point positif de leur production collective c'est qu'ils avaient l'honneur d'emprunter les lieux du TFE. Heureusement j'ai vu la pièce du début à la fin. La première partie des universitaires de la Faculté St-Jean aurait pu être acceptable sans la présence des nombreux jeunes spectateurs qui étaient venus voir leurs amis de J.H. Picard, mais devant des adolescents, je ne suis pas sûr qu'une bonne dose de grossièreté était nécessaire pour faire le point sur la complexité des rôles qu'un acteur peut rencontrer dans sa vie.

Quant à la présentation "La pomme a pourri" de J.H. Picard les acteurs variant entre l'âge de 13 et 17 ans ont offert un spectacle qui laissait libre cours à l'imagination. Ils ont créé des situations de groupe où l'individu faisait nécessairement partie d'un ensemble. Certains d'entre eux ont offert une qualité d'expression corporelle et vocale sans équivoque... et sans avoir recours à l'indécence. Les jeunes acteurs de J.H. Picard méritent d'être félicités pour leur travail d'harmonie. Ils sont à leurs débuts. Quelques uns ont déjà démontré clairement leur talent. M. Denis qui a signé la mise en scène n'a pas ménagé ses heures de répétition pour donner un tableau qui a su divertir sans faire grimacer les spectateurs. La pièce était plus qu'un spectacle où Dieu était représenté par une femme. Bravo les jeunes.

Paul Pelchat

LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta · Depuis 1928

Journal hebdomadaire publié le mercredi, au service des 150,000 Franco-albertains depuis l'année 1928.

Directeur-rédacteur: Paul Denis

Directeur des ventes: Michel Becula

Composition-montage: Julie B. Fillion

Administration-montage: Louise McKnight

Adjointe au montage: Johanne B. Cornellier

Toute correspondance doit être adressée au Franco-Albertain, 10008 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5J 1M4. Téléphone (403) 423-5872.

L'abonnement annuel coûte: 1 an : 15.$ 2 ans: 25.$

L'Alliance française

Un concept pour tous

Par Dominique Gingras

L'Alliance Française est un nom universellement connu depuis cent ans cette année. Mais pour plusieurs, le concept de l'Alliance est encore mystérieux et souvent confus... J'aimerais vous expliquer le concept et les méthodes de l'Alliance, et peut-être intéresser certains d'entre vous à participer à leurs activités.

Tout d'abord, l'Alliance est née à Paris il y a cent ans cette année. Elle fut fondée au Canada il y a à peu près 35 ans par Mlle Paulette Crévolin, qui était à l'époque consul honoraire de France. Dès ses débuts, l'Alliance Française a eu pour but de générer un rayonnement de la culture française-culture millénaire, riche et variée - à travers le monde. De plus, et encore aujourd'hui, elle offre des cours de français ou l'étudiant peut bénéficier d'activités et rencontres régulières qui l'entraîneront à mettre en pratique ses nouvelles connaissances. Un caractère intéressant de l'Alliance est qu'elle se déclare fermement apolitique, ce qui dans le cas contraire pourrait altérer son "message linguistique et culturel".

Chaque Alliance Française est indépendante de la maison fondatrice de Paris qui pourtant participe d'une manière indirecte. Ici au pays, c'est par l'entremise du bureau de Montréal que l'Alliance réfère des conférenciers français et suggère des thèmes ou procédures. Les activités de l'Alliance varient grandement; l'année passée, par exemple, les activités suivantes figurèrent au calendrier; un récital de poésie (fort divertissant), une conférence sur les OVNI, une présentation sur la Bourgogne par un natif très sympathique, un film de Cousteau en deux parties, un exposé approfondi sur les similitudes entre l'art classique et l'art Moderne (qui allait jusqu'à comparer les peinture préhistorique à l'art de Picasso..).

Cette année, l'Alliance Française d'Edmonton se prépare pour une longue saison pleine d'activités variées, telles qu'un rallye suivi d'un pique-nique familial, une soirée de vins et fromages (le 6 mai), un bal costumé, diverses conférences et soirées gastronomiques. Je pense sincèrement que toutes ces activités, considérant leur nature "francophone" et

Voir CULTURE page 13

Pour nos enfants; Quelle école?

Nous publions cette semaine, dans le cadre du débat ammorcé depuis déjà plusieurs mois sur l'école française, le discours prononcé par Angéline Martel lors d'une réunion de l'Association Albertaine des parents francophones qui eut lieu à Calgary le 21 avril 1983.

Cher parents, mesdames et messieurs,

Permettez-moi de commencer ce discours par une citation de Carolle Anderson, présidente nationale du Canadian Parents for French qui disait, le 29 janvier dernier:

There is no question that this section guarantees French children the right to learn in French. We are not talking about French immersion for these children; we are talking about the provision of French first language programs. There is no way that as English parents we would want our children to attend an English immersion class. It does not take too much imagination to realize that French and English children have different curriculum needs in learning the English language and the French language. While publicly signing the Charter of Rights, the Alberta government has taken no initiative to enshrine this principle in legislation for the benefit of the French minority of this province nor for the benefit of the English parents who want French immersion education. there has been support for French programs in the province but the provision of French language instruction is still permissive under the School Act and local school boards possess sole authority to implement and maintain French programs.

Les propos de Madame Anderson soulèvent plusieurs questions qui nous intéressent, notamment:

1. Quelle est la différence entre l'immersion et une éducation pour les francophones?

2. Pourquoi tout ce brouhaha et cette controverse pour une langue? N'est-il pas vrai que "si on meurt en français ou qu'on meurt en anglais, on meurt pareil"?

3. Comment une éducation française peut-elle être française?

Les valeurs du bilinguisme sont bien reconnues. Ces valeurs sont même incarnées dans les histoires mettant en vedette des animaux. Par exemple, un chat pourchassait une souris en miaulant. La souris se faufile sous la niche d'un chien. Le chat s'arrête, attend et se met à aboyer. La souris croyant que le chat est parti, sort de sa cachette. Le chat l'attrape en disant à son compère le chien:

- "Tu vois, ça paie d'être bilingue."

Tout ceci pour dire qu'il ne faut pas faire comme l'autruche, s'enfouir la tête dans le sable et oublier de reconnaître que nous sommes en un pays bilingue et qu'en Alberta, les francophones sont en milieu minoritaire. Il faut donc être bilingue et, c'est exactement cela que reconnaît aussi l'immersion.

L'immersion est un programme d'enrechissement scolaire par une deuxième langue: le français pour les anglophones. Puisque le foyer, la télévision, les magasins, les amis permettent d'apprendre l'anglais, les anglophones peuvent passer la majeure partie de la journée scolaire à apprendre la français. C'est un enrichissement des plus valables, pour eux.

Mais pour un enfant francophone, c'est-à-dire qui parle déjà français, l'immersion lui enseigne surtout ce qu'il-elle sait déjà: c'est-à-dire, parler français. De plus, le-la francophone n'a pas la culture ambiante, qui l'entoure, pour lui enseigner le français. Il y apprend l'anglais donc, devient bilingue. Ce qui se passe c'est qu'hors du foyer, l'enfant apprend à parler anglais et qu'à l'école en immersion, on le traite comme s'il-elle ne savait pas parler français. La conclusion est que l'immersion est un programme formidable qu'il faut supporter et encourager mais il répond surtout aux besoins des anglophones. Il faut une éducation française pour les francophones.

Notre deuxième question s'impose maintenant: Pourquoi toute cette importance donnée à une langue?

D'abord, on peut voir la langue comme un moyen de communication. On s'en sert pour parler, se faire comprendre et informer. On s'en sert donc pour demander au boucher de couper le jambon en tranches, pour dire au ciné-club qu'on a aimé la sélection des films ou pour marchander le prix d'une voiture qu'on veut acheter (et qu'on trouve trop chère). La langue sert à communiquer et c'est ce but que vise l'immersion.

Mais la langue a une importance beaucoup plus profonde. Elle appartient au domaine mystérieux et puissant de la pensée. La langue maternelle donne une façon de voir le monde et la vie. Par exemple, les Inuits ont trente-deux façons de dire "neige", nous n'en n'avons qu'une. Pour eux leurs trente-deux façons sont aussi trente-deux façons de voir la neige qui est une partie importante de leur vie. Il y a la neige humide, la neige gelée, la neige compacte, etc... Pour nous, la neige c'est la neige et, la distinction la plus importante que nous fassions, c'est qu'il neige à Port au Prince et qu'il pleut à Chamonix.

Un autre exemple du lien entre la langue et la pensée nous vient du roman bien connu de George Orwell, 1984. Le mot "maman" pour les personnages d'Orwell est un mot dérisoire. Il n'a plus la connotation affectueuse, protectrice que nous connaissons. Dans un monde futuriste et fictionnel où les enfants naissent dans les éprouvettes, le mot maman n'a pas de sens. Le mot est relié directement à la façon de penser. Pour nous, "maman" c'est un terme chaleureux et important: c'est notre façon de penser le lien qui relie enfants et parents. Dans le monde de 1984, le mot "maman" s'attire des railleries parce qu'on y voit plus le monde en terme de liens familiaux.

La langue est donc une façon de penser et c'est là une distinction importante entre la langue maternelle et la langue seconde. La langue seconde sert à communiquer, la langue maternelle à décrire le monde, à former la façon de penser et enfin à communiquer. Il faut donc dire que le-la francophone, s'il-elle veut rester lié à la façon française de penser, doit apprendre et approfondir le français comme langue maternelle. S'il est vrai que mourir en français ou en anglais, c'est pareil, il est aussi vrai que vivre comme francophone ou comme anglophone, c'est pas pareil.

De plus, puisque la langue forme la pensée, une langue pauvre qui sert à se faire comprendre seulement, ne permet pas à l'enfant de développer une pensée abstraite, profonde. La richesse de la langue maternelle que l'école doit développer est la condition du succès à l'école, dans les sujets académiques. C'est encore, nous dit la recherche, la condition du succès économique et social: donc du succès dans la vie. Sans une bonne éducation dans leur langue maternelle les enfants ne peuvent réussir à l'école ou au travail. Il n'y a que l'exception qui s'en sorte.

Il faut donc une bonne éducation française pour les francophones en Alberta. La Charte des Droits et Libertés nous donne le moyen de s'en prévaloir moment est venu et nous en avons besoin.

Une dernière question se présente: Comment peut-on avoir une éducation française? Trois principes s'imposent. Premièrement, des écoles homogènes pour francophones. Il ne s'agit pas de ghettoiser ou de faire de la ségrégation. Il s'agit de survivre. Vous connaissez l'histoire du chat qui fut élevé avec des souris et qui se croyait une souris. Pour que les francophones se sentent et soient fiers d'être francophones, il faut un contact avec d'autres francophones pendant la vie scolaire (surtout élémentaire). Il faut des écoles françaises dont les critères d'admission assurent l'homogénéité.

Deuxièmement, il faut des programmes qui tiennent compte du français comme l[illegible] maternelle et du milieu minoritaire. On a tendance à appauvrir les programmes en milieu minoritaires en pensant que les enfants ne savent pas aussi bien leur langue maternelle qu'en milieu majoritaire. Cela est peut-être vrai mais il faut aussi se rendre compte que, pour un enfant francophone en milieu minoritaire sache le français de façon adéquate, il faut lui donner une langue plus riche encore. C'est la loi de l'équilibre. Il faut compenser ce que le milieu minoritaire ne fournit pas.

Une dernière question sur les programmes, et je vous la laisse, c'est la suivante: Que penser quand on nous dit qu'après trois ans en immersion les anglophones sont prêts à poursuivre leurs études avec les francophones? Nos enfants ont-ils végété à ce point?

Enfin, j'aimerais dire quelques mots sur le troisième principe pour une éducation française: l'auto-détermination puisque c'est la raison pour laquelle une Association albertaine provinciale de parents francophones (A.A.P.E.) a été formée. Une poussée politique se fait à travers le Canada pour obtenir des conseils scolaires francophones en milieu minoritaire. Notons que les anglophones au Québec jouissent de ce droit depuis longtemps. Mais pourquoi faut-il des conseils scolaires francophones pour une éducation francophone? Permettez-moi de revenir à l'analogie du chat et de la souris. Si le chat qui se croyait une souris a fini par penser qu'il était une souris, c'est aussi que la façon de faire "souris" dominait. Par contre, si les souris avaient été élevées et éduquées par un chat, elles auraient cru qu'elles étaient "chat". Le point est le suivant: qui décide? Celui ou celle qui décide impose son point de vue, un point de vue qui n'est pas nécessairement celui des personnes concernées.

Chers parents, ne jouons plus au chat et à la souris, ne jouons plus au ghetto ou à la ségrégation. Donnons-nous les moyens d'assurer une bonne éducation pour nos enfants. Vouloir nos droits n'exclut pas les autres. Au contraire, cela nous donne la force de mieux les accepter.

A St-Paul

Festival du théâtre: un succès

Par Adélard Poirier

Le théâtre de l'Ecole Régionale de St-Paul était le carrefour de la jeunesse francophone de l'Alberta lors de la fin de semaine des 22 et 23 avril dernier, lors du premier FESTIVAL DU THEATRE organisé par Francophonie Jeunesse de l'Alberta.

Des troupes de théâtre, en majorité avec des créations collectives, venaient de Calgary, Edmonton, McLennan, Bonnyville, Mallaig et St-Paul. Comme invité de l'extérieur il y avait le théâtre de La Corvée de St-Denis de la Saskatchewan.

Le tout débuta vendredi soir au Centre Culturel avec une rencontre "brise-glace", pour permettre aux nombreux jeunes de faire connaissance et se familiariser. Gilbert Parent d'Edmonton faisait l... de la musique et de l'animation pour la soirée.

Vers neuf heures samedi matin le tout se mit en branle. Chaque troupe eut la chance de répéter sa pièce et de s'acclimater avec le théâtre, l'éclairage, la technique. A partir de 13 h 30 ce fut le théâtre pour enfants: Calgary avec "Tourne Bise et le malin Frigo", l'Ecole McKee d'Edmonton avec "Pis si t'[illegible] Mallaig avec "Le siffleur", St-Paul avec "Y'a rien là". Le clown mandarine, Sonya Matte anima l'après-midi en compagnie des soeurs Gisèle et Rita Laflèche, mimes et chanteuses de Winnipeg Manitoba.

En soirée, à partir de 19 h 30, ce fut le théâtre pour adultes devant une foule d'une centaine de personnes. La troupe de McLennan avec deux pièces, "Tu comprends" et "Tu viens samedi soir" entama la soirée. Ensuite l'Ecole McKee d'Edmonton présenta à nouveau "Pis si t'étais prof". Après une courte pause avec les soeurs Laflèche, l'hôtesse Doris Jacques présenta le théâtre de La Corvée de St-Denis en Saskatchewan avec la pièce "Chasse Galerie"; Bonnyville avec "Point Rond 2000" et St-Paul avec "Y'a rien là" en reprise, cloturèrent la soirée.

Fin de semaine très bien réussie et samedi soir vers minuit on parlait déjà du festival de l'an prochain.

Félicitation jeunes comédiens de talent, professeurs dévoués, Francophonie Jeunesse de l'Alberta (Daniel et Eric). La jeunesse francophone de l'Alberta est des plus actives et nous sommes fiers de vous.

Vous êtes au [illegible]



Dansez avec

La Gigue-Electrique

Musique de danse pour toute occasion

Roger 466-8959

Jacques 439-3170



Par
Claude
Cornellier

Spor'dinaire

La meilleure équipe ... au monde

Il est bien difficile de comparer les Oilers d'Edmonton édition 1983, aux Islanders de 80-82, aux Canadiens de 76-79, aux Flyers de 74-75, aux Bruins de 1970 ou aux Canadiens de 55-60. J'ai toujours pensé que le hockey évoluait tellement vite que toute comparaison avec une équipe dite "d'antan" s'avère inappropriée. La seule affirmation possible est de qualifier les Oilers de "meilleure équipe de l'époque actuelle".

Mais là n'est pas le but de mon exposé. Même s'il est difficile de tracer un parallèle comparatif entre Edmonton et Boston d'il y a 13 ans, ou de comparer Wayne Gretzky à Howie Morentz, il demeure très facile de comparer ces mêmes Oilers à l'équipe qui nous représentait récemment aux championnats mondiaux en Allemagne de l'Ouest. Je vous rappele que notre équipe s'est méritée une médaille de bronze, pliant l'échine à la toute dernière rencontre avec l'Union Soviétique [encore une fois].

Dans les journaux de la fin de semaine dernière, on parlait de la mince possibilité de voir l'équipe canadienne s'emparer de la médaille d'or, advenant leur victoire contre leur ennemi numéro un. Bien entendu, lorsque les jeux ont été faits, la grosse machine rouge a encore battu nos porte-couleurs pour s'emparer des grands honneurs. La question que tous se sont posée est: Comment faire pour battre les Soviets?

Pour avoir vu certaines rencontres de notre équipe en Allemagne et toutes les rencontres des Oilers à date en séries éliminatoires, il est facile pour moi de trouver réponse à cette question. Il s'agit d'attitude et de cohésion.

Premièrement, comment voulez-vous former une équipe qui se tient en allant chercher les joueurs les plus talentueux des formations les plus faibles de la ligne Nationale? Ces joueurs, bien qu'assez bons, n'ont jamais joué ensemble, et son physiquement et mentalement exténués après une saison de hockey déjà trop longue. Je suis certain que bien peu d'entre eux pensaient en Mars qu'ils aboutiraient à l'autre bout du monde en si peu de temps. Ils n'étaient donc pas préparés. Deuxièmement, il faut parler d'attitude. Après la seconde rencontre Edmonton-Chicago, je suis allé visiter le vestiaire des Oilers, où j'ai pu m'entretenir avec Andy Moog, Wayne Gretzky et Ken Linseman. C'était incroyable de constater l'enthousiasme de ces joueurs face à la possibilité de se retrouver si près du but final.

Oh, bien sûr vous voyez des joueurs tels Messier faire leur petite danse après un but et tous les autres joueurs se taper dans le dos après un jeu important ou après une victoire. Mais c'est après [ou avant] les parties que l'issue se décide. Et croyez-moi que les joueurs des Oilers avaient réellement l'air d'une équipe gagnante dans leur retraite sous les estrades du Colisée. Ca chantait, ça dansait et ça parlait fort là-dedans. Quant aux journalistes de Chicago, ils reflètaient parfaitement l'air abattu que devait arborer chacun des visages des joueurs des Hawks...

Tout ça pour arriver à se dire: Ce sont les Oilers qui auraient dû nous représenter en Allemagne. Mais celà est évidemment chose impossible. Y aller après la Coupe Stanley? Nous serons déjà en Juin et les joueurs ne seront plus capables de continuer plus loin. Attendre en Septembre? La cohésion et l'enthousiasme n'y seraient pas.

C'est vraiment dommage que nous ne puissions pas nous faire représenter mieux que ça à l'échelle internationale. La meilleure formation est à essayer de remporter une Coupe d'argent [et beaucou, beaucoup d'argent] pendant que notre honneur [et très très peu d'argent] est en jeu au niveau mondial.

Quelle est donc la priorité? Pour moi, il est évident que le hockey demeure une machine capitaliste à faire des gros sous. Quand chaque joueur et chaque propriétaire aura quelque chose d'autre que l'honneur à gagner, peut-être alors pendront-ils le temps de vaincre les Russes.

Bonne Semaine!

SUN LIFE DU CANADA
Assurance-vie, maladie, invalidité, assurance-groupe, plan de pension
RICHARD A. DOUCETTE
Représentant
2430, 10025 Avenue Jasper, Edmonton, Alberta T5J 1S6
Tél.: (403) 423-5545

A & M Business Services
offre ses services aux entreprises, organisations et individus
Préparation de retour d'impôt
Tenue de livre complète (y inclus comptes généraux et bilans financiers)
Analyses financières
Projections budgétaires
Feuilles de paie
Préparation listes de courrier
Armand Mercier
Madeleine Mercier
9015-71 Avenue, Edmonton, Alberta
Téléphone - 469-0320

Clément Deschênes
Représentant
Assurance-vie
et différents plans d'épargne retraite.
L'Empire Compagnie d'Assurance-vie
416, 10909 avenue Jasper
Edmonton, Alberta T5J 3L9
Bur: 428 - 0894
Rés: 438-4915

Cartes d'affaires et Professionnelles...

Allstate
ASSURANCE
AUTO - FEU - VIE
RICHARD ASSELIN
Agent Senior
Calgary Trail Centre
5542 - 104e rue, Edmonton, Alberta
Téléphone: [403] 435-3842

Rés: 244-6181 Bur: [403] 266-5733 ou 261-5638
CADIEUX & CO.
Comptables publics accrédités
Accredited Public Accountants
J. MAURICE CADIEUX
LL.B., M.B.A, C.P.A., A.P.A.
pièce 206 - 610 - 17e ave. S.O.
Calgary, Alta T2S 0B4

Benoiton & Associés Ltée
Comptabilité - Impôt
R.D. Benoiton, B. Comm.
102, 8925 - 82e avenue
Edmonton, Alta. T6C 0Z2 Tél: 469-9694
Grande Prairie 201, 10029A - 100 ave. Tél: 532-3587
Dawson Creek, C.B. No. 102, 900 - 102e ave., 782-2840.

DUROCHER, MACCAGNO, ARES, MANNING, LYNASS, CARR & SIMPSON
5ème étage, 10355 Avenue Jasper
Edmonton, Alberta 420-6850

Belland & Dunkin Optical Ltd.
10754 avenue Jasper, Edmonton, Alberta
Tél: 426-5354

INLAND PRINTING LTD.
5366-49 Rue
Edmonton Alberta
Marcel Doucet
Téléphone 468-5302
INLAND ADVERTISING & PROMOTIONS LTD.
5366-49 Rue
Edmonton, Alberta
Daniel Nadon
Téléphone 465-9603

DR. R. D. BREAULT
DENTISTE
Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e rue, Tél: 439-3797

Léo Ayotte Raymond Piché
Ayotte Piché Insurance Services Ltd.
Assurances, commerciale, automobile, maisons, vie.
Téléphone:
422-2912
421-7485
202 - 10008 - 109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

PAUL J. LORIEAU
Tél.: 439-5094
OPTICAL PRESCRIPTION
Collège Plaza,
8217 - 112e Rue



EDUCATION: "de droit et de fait"



Jean Bouchard

Victoire des francophones en Ontario

Le premier ministre William Davis aura surpris tout le monde, le 23 mars dernier, en reconnaissant le droit individuel à l'enseignement en français de tous les francophones de sa province. Il y a plus de 180 conseils d'éducation en Ontario. Ils devront tous offrir un enseignement en français, à chaque élève qui en fera la demande. "Là où le nombre le justifie", cette fameuse formule qui a pris plus d'une fois l'allure d'une sentence, redoutée par plus d'un francophone, n'aura plus de loi, si bien sûr la proposition, le projet d'intention de Bill Davis est adopté à Queen's Park. De toute évidence, il semble qu'elle le sera en prévision des élections scolaires de 1985...

Un comité provincial

La troisième session-partage des éducateurs de pré-maternelles et de garderies francophones, qui a eu lieu le 23 avril 1983, a été un franc succès. Plus de 21 éducateurs ont participé activement aux ateliers présentés par Sandra Weber de la Faculté Saint-Jean (Aménagement de l'espace et du temps), Soeur Thérèse Potvin (L'éducation musicale des tous petits) et Marie-Line Trachan de la Boîte à Popicos (marionnettes). Durant l'après-midi, les éducateurs ont formé un comité provincial des éducateurs de pré-maternelles et de garderies. Ce comité devra remettre un rapport précis sur ce que devra être prochainement cette nouvelle organisation provinciale. Les membres du comité d'étude se composent de Lise Mercier (Edmonton,), Klotil Noujaim (Edmonton) et Hélène Tremblay (Calgary). La première réunion du Comité est prévue pour le 13 mai prochain.

L'Orthopédagogie, c'est quoi?

Quand on parle de termes scientifiques, cela fait un peu peur aux gens. Quand un nouveau terme s'inscrit dans le vocabulaire quotidien, plusieurs se sentent dépassés. C'est quoi, l'orthopédagogie? en Alberta, les anglophones emploient le terme "special education". L'orthopédagogie est la discipline qui peut apporter de l'aide à une enfant qui a des problèmes d'apprentissage à l'école. Ceci étant dit, il ne reste plus qu'à employer ce terme à bon escient...

Conférence à la Faculté Saint-Jean

Du 4 au 7 mai 1983, la Faculté Saint-Jean présente 4 jours de conférence. Le thème de celle-ci est "L'apprentissage d'une langue et bilinguisme en éducation". Plusieurs des conférenciers nous viendront des quatres coins du Canada et même des Etats-Unis. Les divers aspects théorique et scientifique du bilinguisme feront l'objet de discussions.

Pour de plus amples informations, vous pouvez contacter

Dr Stephen T. Carey
Faculté Saint-Jean
Université de l'Alberta
8406 - 91e rue
Edmonton (AB) T6C 4G9
Tél: 468-1254

Savez-vous que...

- En Nouvelle-Ecosse, le ministre de l'Education assurait les porte -paroles acadiens de "sa ferme volonté" de développer la scolarisation en français en 1983-84?

- Pour la première fois en 1982, l'énoncé de principe du ministère de l'Education de Terre-Neuve a fait état du droit des enfants, qu'ils soient de langue française ou anglaise, à un enseignement dans leur langue, là où le nombre le justifie?

- En Saskatchewan, le nombre d'écoles où le français est la langue d'enseignement et d'administration a quadruplé, passant de 8 en 1982-1983, contre 2 il y a 2 ans?

- L'ACFA provincial vient de publier un dépliant au sujet de l'établissement d'une école française à Edmonton. Ceux qui le désirent peuvent se le procurer au Secrétariat provincial (10008 - 109e rue - pièce 203, Edmonton - 423-1680).

A Plamondon

Une soirée merveilleuse

Par Mimi Lemay

C'est samedi le 16 avril dernier qu'a eu lieu à Plamondon une soirée parfaitement merveilleuse sous forme de spectacle-cabaret.

Après le mot de bienvenue de Claude Michaud le Maître de cérémonies, la soirée a commencé avec la présentation d'un groupe de "gigueurs" de Plamondon, Les Etincelles.

Le programme fort varié commença avec la "Danse des pas", une démonstration de quelques pas appris en session de formation avec les maîtres de la danse, Hubert et Pauline Landry de St-Paul. Ils ont présenté ensuite "Le reel des oies sauvage" une chorégraphie créée par les danseurs eux-mêmes. Cette danse invite le rassemblement des oies au moment du grand départ pour les pays chauds du sud à l'automne. Ils ont également présenté "La Cordeuse", une danse traditionnelle canadienne et d'autres encore.

La foule nombreuse a manifesté son appréciation auprès de se groupe avec de chauds applaudissements répétés. Tous reconnaissent l'énorme travail accompli par cette jeune troupe de danse folklorique Les Etincelles, qui seront encore la vedette lors des célébrations du 75e anniversaire de Plamondon prévues pour le mois de juillet prochain.

Spectacle Vincent et Ziz

Après les danses folkloriques ce fut place au rire et au divertissement avec Vincent et Ziz. Vincent Dureault de St-Boniface au Manitoba est monologuiste, imitateur et comédien qui sait certainement nous faire rire. Il pige cet humour dans la vie ordinaire de tous les jours et c'est avec une présence d'esprit unique qu'il communique sa joie à l'auditoire.

On retrouve chez Ziz, originaire de Thunder Bay en Ontario, un compositeur et musicien extraordinaire qui présente une grande variété de chansons canadiennes-françaises et de chansons à répondre. "C'est bien tzigidou".

Le Comité culturel de l'ACFA régionale de Plamondon mérite les félicitations de tous pour cette belle soirée réussie à la merveille.

A Rivière-la-Paix

Réunion importante des Femmes Chrétiennes

Mardi, le 12 avril, une réunion des dames de la région et de leurs pasteurs avait lieu à McLennan. Elle était convoquée par l'exécutif diocésain du mouvement des Femmes chrétiennes à l'occasion de la visite de la présidente nationale, Pierrette Pinaud et de sa compagne Madeleine Dentigny de l'équipe nationale.

Madeleine Gauthier, présidente diocésaine présenta les visiteuses et invita celles-ci à informer le groupe sur l'historique et des objectifs du mouvement.

De confrérie des meunuisiers de Bonne Saint-Anne le mouvement passa à la congrégation des dames de Sainte-Anne pour devenir, à la demande des évêques canadiens, un mouvement d'action catholique sous l'égide de femmes chrétiennes. Depuis bientôt un an le M.F.C. de Grouard-McLennan est affilié à la fédération nationale.

Cette session d'information fut suivi d'une "boîte aux questions" et d'un succulent goûter.

Le lendemain, dix-sept dames étaient invitées à vivre leur expérience d'un éveil. L'éveil est un instrument qui aide les personnes à s'ouvrir à la vie d'équipe, aux fonctionnements en groupe et à la découverte de soi-même et des autres. Il aide à prendre conscience de son engagement dans la famille, dans la communauté et dans l'Eglise.

C'est une initiative à la mentalité de l'Action Catholique au sens du Royaume.

Le M.F.C. veut pénétrer de l'esprit de l'Evangile la communauté paroissiale. La devise: Servir la famille, le milieu social et la communauté de foi.

Les dames qui ont vécu cet éveil se sont dites très heureuses de l'expérience.



BOITE A POPICOS
théâtre pour enfants
Jean Raymond Châles
Direction
8520 - 91e rue
Edmonton, Alberta
T6C 3M9
(403) 469-7193

Investors SYNDICATE LIMITED

Pour vos besoins de placement, d'investissement et d'assurances vie et salaire.
Ray D. Dallaire
9909 - 82e avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z4
Téléphone: Bur: 468-1658

GROVE
Pontiac-Buick-GMC Ltd.
Michel (Mitch) Lehodey
Voitures nouvelles et d'occasion
C.P. 2070, Tél: 962-2929
Spruce Grove Dom: 962-5897



CBXFT RADIO-CANADA

Samedi

7 mai

07h30 MON AMI GUIGNOL
07h45 GRANGALLO ET PETITRO
08h00 PACHA
08h30 PASSE-PARTOUT
09h00 BELLE ET SEBASTIEN
09h30 CANDY
10h00 CASPER
10h30 NIC ET PIC

Deux souris parcourent le monde à bord d'une montgolfière. Marionnettes créées et manipulées par Pierre Régimbald et Nicole Lapointe. Avec les voix de Jocelyne Goyette et de Louise Matteau. Texte: Michel Cailloux. Réal.: Hélène Roberge. *La Princesse triste.*

11h00 LES HEROS DU SAMEDI
12h00 BASEBALL DES EXPOS: Expos reçoivent les Phillies
15h00 BAGATELLE
16h00 LA SEMAINE PARLEMENTAIRE A OTTAWA
17h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
18h00 LA SOIREE DU HOCKEY: Série éliminatoire (finale)
20h00 NOIR SUR BLANC
21h30 D'HIER A DEMAIN
22h30 LE TELEJOURNAL
22h50 LE REGIONAL
23h05 LA POLITIQUE FEDERALE
23h15 CINEMA:

"LE COEUR FROID". Drame. Une jeune femme spécialisée dans la garde d'enfants handicapés est engagée par une famille riche pour veiller sur leur fils. Ceux-ci savent fort bien que la jeune femme sort d'une dépression nerveuse causée par la mort d'un enfant commise à sa charge. (Fr. 76)

Dimanche

8 mai

07h30 ROQUET BELLES OREILLES
08h00 DEMETAN, LA PETITE GRENOUILLE
08h30 PASSE-PARTOUT
09h00 IL ETAIT UNE FOIS ... L'HOMME
09h30 LES FABLES D'EUROPE
09h45 EN TERRE SAINTE

Quelques vues de Jérusalem et des trois grandes régions de cette terre biblique: la Judée, la Samarie et la Galilée. Anim.: Simone Piuze. Musique: Guy Trépanier. Rech. et scén.: Pierre Bélanger. Réal.: Gérard Chapdelaine. *Au mont Sion.* Lieu de pèlerinage pour les Juifs qui viennent y vénérer le tombeau de David. Le mont Sion rappelle le dernier repas de Jésus avec ses apôtres et surtout le Pentecôte. C'est là, sans doute, que la vie terrestre de la Vierge Marie se serait achevée.

10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
11h00 UNE HISTOIRE DE LA MEDECINE
12h00 UNIVERS DES SPORTS
14h00 HEBDO-DIMANCHE
15h00 MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE
16h00 PROPOS ET CONFIDENCES
16h30 JEUNES VIRTUOSES
17h00 SECOND REGARD
18h00 MANCHETTES DU TELEJOURNAL
18h05 SCIENCE-REALITE
18h30 MOI AUSSI, JE PARLE FRANCAIS
19h00 METRO-BOULOT-DODO
19h30 LES BEAUX DIMANCHES: Circle de Montecarlo
20h30 LE TELEJOURNAL
21h00 LES BEAUX DIMANCHES: Histoire extraordinaire: La lettre volée
21h50 LES BEAUX DIMANCHES: Au delà de l'histoire: Les Grands Pêcheurs de la côte Nord-ouest
22h50 LE REGIONAL
23h05 CINE-CLUB:

"QUAI DES BRUMES". Drame. Un déserteur de la Coloniale rencontre une jeune fille dans le port où il se cache. Elle l'aime. Il fréquente ces voyous, dont l'un fut l'amant de la jeune fille, et des affranchis généreux qui essayent de le secourir. Le soldat tue le tuteur de la jeune fille, qui voulait abuser d'elle. Il va embarquer quand un des voyous le tue. Le navire quitte le port. (Fr. 38).

Lundi

9 mai

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
09h30 ANIMAGERIE
09h45 TAPE TAMBOUR
10h00 PASSE-PARTOUT
10h30 RIEN QUE POUR VOUS
11h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
11h30 L'ODYSSEE DE SCOTT HUNTER
11h55 ANGIE
12h25 MANCHETTES DU TELEJOURNAL
12h30 ALLO BOUBOU
13h30 AU JOUR LE JOUR
14h30 CINEMA:

"S.O.S. CONCORDE". Drame policier. Au cours d'un vol d'essai, un Concorde s'écrase dans la mer des Caraïbes, à la suite d'un sabotage. Un journaliste américain repère l'épave de l'avion au fond de l'eau près de la Martinique et découvre qu'une hôtesse de l'air qui a survécu à l'accident est gardée prisonnière par des criminels. (It. 78)

16h00 BOBINO
16h30 AU JEU
17h00 FEMME BIONIQUE
18h00 CE SOIR
18h30 FILM AU TELECINE
19h00 LE VAGABOND
19h30 TERRE HUMAINE
20h00 TELE-SELECTION:

"LES MARLOUPINS" (histoire de voyous). Comédie policière. Un petit escroc au creux de la vague, rencontre au hasard d'un vol de camionnette un jeune truand qui fuit lui aussi. C'est le début d'une amitié et d'une collaboration efficace dans une série d'escroquerie rémunératrice. (Fr.)

22h00 LES ETOILES DU MAURIER
22h30 LE TELEJOURNAL
22h55 LE REGIONAL
23h10 TIGRIS

Mardi

10 mai

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 SUR LE BOUT DE LA LANGUE
09h30 ANIMAGERIE
09h45 TAPE TAMBOUR
10h00 PASSE-PARTOUT
10h30 DE BIEN BELLES CHOSES
11h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
11h30 PICOTINE
11h55 AU PAYS DE L'ARC-EN-CIEL
12h25 MANCHETTES DU TELEJOURNAL
12h30 ALLO BOUBOU
13h30 AU JOUR LE JOUR
14h30 CINEMA:

"RETOUR AU PAYS D'EN BAS". Documentaire. Quelques jeunes citadins tentent de faire revivre le cinquième rang à St-Mathieu, de Rimouski (Can. 77)

16h00 BOBINO
16h30 EDGAR ALLAN DETECTIVE

(Émission avec sous-titres codés pour les malentendants). Avec Albert Millaire, Michel Mondie, Marie-Michèle Matteau, Walter Massey, Ronald France et Nathalie Naubert. Narratrice: Christiane Delisle. Texte: Yves-Edouard Amau. *Le Buvard, la loupe et le verre.* Edgar Allan est engagé par Madame Lili Boga comme garde du corps. Edgar Allan et Bernouioui découvriront-ils les auteurs des lettres anonymes que reçoit Madame Boga? Réal.: Jean Picard.

17h00 GRAND PAPA
18h00 LA SOIREE DU HOCKEY: Série éliminatoire (finale)
20h30 FILM AU TELECINE
21h00 GRIZZLY ADAMS
22h00 PILE OU FACE
22h30 LE TELEJOURNAL
22h55 LE REGIONAL
23h10 REFLETS D'UN PAYS



BEAUCOUP PLUS...

La ronde des Aubaines

BEAUCOUP MOINS CHER

SAFEWAY





CBXFT RADIO-CANADA

Mercredi

11 mai

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 L'EVANGILE EN PAPIER
09h30 ANIMAGERIE
09h45 TAPE TAMBOUR
10h00 PASSE-PARTOUT
10h30 LA FINE CUISINE D'HENRI BERNARD
11h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
11h30 LES ENFANTS DU 47A
11h55 BIZARRE, BIZARRE
12h25 MANCHETTES DU TELEJOURNAL
12h30 ALLO BOUBOU
13h30 AU JOUR LE JOUR
14h30 LE TEMPS DE VIVRE
16h00 BOBINO
16h30 TOM ET JERRY
17h00 LES P'TITS PIERRAFEU
17h30 EXPLORATION, SPORTS ET LOISIRS
18h00 CE SOIR
18h30 AFFAIRES PUBLIQUES
19h00 UNE VIE DE CHATEAU POUR LES PIERRAFEU
20h00 LA BONNE AVENTURE
20h30 A COMMUNIQUER
21h00 QUINCY
22h00 A COMMUNIQUER
22h30 LE TELEJOURNAL
22h55 LE REGIONAL
23h10 MAITRE ET VALETS
24h10 CINEMA:

"DIMANCHE SI LOIN DE MOI". Drame de moeurs. Un tondeur de mouton est engagé dans une équipe réquisitionnée pour six semaines dans une ferme de l'arrière-pays. Il est bientôt élu pour représenter ses compagnons qui font face à une diminution dans la prime accordée au travail payé à la pièce. (Aut. 74)

Jeudi

12 mai

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 ZOOM SUR L'ECOLOGIE
09h30 ANIMAGERIE
09h45 TAPE TAMBOUR
10h00 PASSE-PARTOUT
10h30 LES ATELIERS
11h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
11h30 MONSIEUR ROSEE
11h55 LA ROUTE DE L'AMITIE
12h25 MANCHETTES DU TELEJOURNAL
12h30 ALLO BOUBOU
13h30 AU JOUR LE JOUR
14h30 CINEMA:

"FOLIES D'AVRIL". Comédie. Un courtier, invité à une réception par son nouveau patron, y fait la connaissance d'une jeune femme qui a l'air de s'y ennuyer. Il l'invite à dîner dans un club sans savoir qu'il s'agit de la femme de son patron. Celle-ci lui annonce qu'elle a l'intention de quitter son mari pour s'en retourner vivre à Paris. Maintenant épris d'elle, le courtier décide de la suivre et d'abandonner lui-même sa femme et son fils. Diverses mésaventures semblent devoir contrecarrer son projet. (Am. 69)

16h00 BOBINO
16h30 POP CITROUILLE
17h00 VIVRE A TROIS
17h30 CE SOIR
18h00 LA SOIREE DU HOCKEY
Série éliminatoire
20h00 FILM AU TELECINE
21h00 LA CHASSE AU TRESOR EN HELICOPTERE
22h00 MONSIEUR LE MINISTRE
22h30 LE TELEJOURNAL
22h55 LE REGIONAL
23h10 CINEMA:

"LE MERCENAIRE DE MINUIT". Western. Seul habitant de sa ville à s'être battu pour le Sud, un homme revient chez lui, à la fin de la guerre civile. Il trouve sa ferme confisquée, sa fiancée mariée et la ville sous la domination d'un tyran. Celui-ci engage un tueur de métier pour se débarasser du nouveau venu (Am. 64)

Vendredi

13 mai

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
09h30 ANIMAGERIE!
09h45 TAPE TAMBOUR
10h00 PASSE PARTOUT
10h30 PAYS ET PEUPLES
11h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
11h30 KARINO
11h55 ENTRE NOUS
12h25 MANCHETTES DU TELEJOURNAL
12h30 ALLO BOUBOU
13h30 AU JOUR LE JOUR
14h30 TELE-FEUILLETON
15h30 WOODY LE PIC
16h00 BOF ET CIE
17h00 HISTOIRE D'HIER ET D'AUJOURD'HUI
18h00 CE SOIR
18h30 FILM AU TELECINE
19h00 GENIES EN HERBE
19h30 L'INCROYABLE HULK
20h30 HORS-SERIE:

Sans famille (2e de 5). Drame réalisé par Jacques Ertaud, d'après le roman d'Hector Malot. Avec Fabrice Josso, Jean Franval, François Privat, Céline Ensaud et Pierre Doris. L'hiver est rigoureux, particulièrement pour les saltimbanques. Vitalis pense confier Rémi à un orphelinat, mais il s'aperçoit que le directeur de l'établissement n'est qu'un sinistre exploiteur.

21h30 REPERES
22h30 LE TELEJOURNAL
22h55 LE REGIONAL
23h10 VIVRE EN FORME
23h15 CINEMA:

"LA MAITRESSE LEGITIME". Drame. Un homme reste caché dans un grenier pour se soustraire à la justice. Cette retraite lui permet d'épier son épouse et de la voir se transformer de femme frigide et hautaine en véritable maîtresse et épouse (It. 77)

L'horaire est susceptible à des changements sans préavis.

Une vie de château pour les Pierrafeu
mercredi 11, 19h00

CHFA - Radio-Canada

Le Café Show:

de 6 h à 9 h 30, du lundi au vendredi, c'est l'émission qui vous réveille en douceur avec de la musique, du sport, des nouvelles, des chroniques variées, de l'information "pratique", des renseignements sur une foule d'activités, des entrevues. Les auditeurs ont même la chance de participer au "Café Show" par l'intermédiaire de concours, ou encore du Marché aux puces. ANIMATRICE: Marie-Josée Turcotte

Les Normandises:

du lundi au vendredi débutant à 14 h, "Les Normandises" vous offre 2 heures et demie de détente musicale; beaucoup de chansons d'hier et d'aujourd'hui, du jazz, de la musique instrumentale de premier choix, une heure de musique classique par jour, le tout agrémenté de commentaires et quelques entrevues occasionnelles. Bref, une émission qui chante et qui plaît, avec un minimum de "placotage". ANIMATEUR: Normand Fontaine

Les informations:

tout au long de la semaine, des journalistes chevronnés s'assurent de vous transmettre les nouvelles de la journée tant au niveau provincial, régional, que municipal, sous forme de bulletins de nouvelles ou de reportages. Il ne faut pas oublier aussi la météo et les sports qui sont une partie intégrante des "Informations". JOURNALISTES: Robert McDonald, Marie Landry, Ghyslain Charron. CHRONIQUEUR SPORTIF: Guy Cormier.

La Bande 680:

c'est l'actualité sous forme de reportage et d'analyses d'évènements qui touche le quotidien, du lundi au vendredi, de 16 h 30 à 17 h 50. Régulièrement on retrouve une chronique de consommation, une chronique des activités culturelles, la cote des bourses, des nouvelles brèves, des bulletins sportifs. Au rythme des voitures en circulation, "La Bande 680" se veut une émission d'affaires publiques "moderne". ANIMATEUR: Daniel Berti

Sportmag:

tous les samedis et dimanches de 17 h à 19 h, c'est l'occasion pour tous les amateurs de sports d'obtenir les touts derniers évènements sportifs de l'heure. Quant au fond musical, il s'agit d'une musique pétillante et rythmée, pour assurer un certain dynamisme, comme le requiert le monde du sport. ANIMATEUR: Michel Charron

Bonsoir les petites oreilles:

15 minutes de rêve du lundi au vendredi à 18 h 45; une émission destinée aux enfants comprenant des légendes et des contes de tous pays, des comptines, des chansons, et des extraits de textes d'origine diverses. "Bonsoir les petites oreilles" est sûre de plaire même les adultes. ANIMATRICE: Danièle Petit

Nouveaux liens entre l'Alberta et le Québec

Par Claude Roberto

Participants à un échange entre l'Alberta et le Québec, 23 jeunes Montréalais de l'école Curé Antoine Labelle, âgés de 15 à 18 ans, sont arrivés samedi dernier à Edmonton pour y passer une semaine. Ils logent chez les familles anglophones des jumeaux, élèves à O'Leary, qui, eux, sont allés à Montréal à la fin mars.

Monique Labelle qui, avec Gaston Joyal, accompagne le groupe, est aussi enthousiaste que ses étudiants. "Ils vivent une aventure merveilleuse, indescriptible. Dix-sept baptêmes de l'air sur 23", affirme-t-elle. "Ils sont en train de recevoir une ouverture d'esprit fantastique. Eux qui baragouinent à peine l'anglais, ils apprennent à se comporter en invités parmi les anglophones".

Point très vrai puisque ces jeunes ont toujours vécu dans un milieu majoritaire francophone.

"L'expérience les aide aussi à développer beaucoup de confiance en eux-mêmes et les rapproche de leurs professeurs", continue Mme Labelle.

Un programme des plus complets attendait les visiteurs: évidemment le Musée provincial, l'université, le Conservatoire Muttart, l'hôtel de ville et les autres attraits d'Edmonton, mais aussi mardi dernier, après-midi dans l'édifice gouvernemental où les étudiants assistaient à l'assemblée législative, et mercredi, les Rocheuses.

Pour participer à l'échange, les élèves d'O'Leary devaient maîtriser le français. Par contre leurs jumeaux de l'Est ont dû écrire un texte dans lequel ils expliquaient leurs raisons pour désirer le voyage en Alberta. Un comité retint les meilleures compositions.

Bien sûr, dans les deux écoles, les notes furent un important critère de sélection. D'ailleurs les étudiants doivent être assez forts pour sauter plusieurs jours de classe sans nuire à leur semestre.

Mme Labelle a compilé tous les dossiers pour ensuite jumeler les jeunes en fonction de leurs goûts et intérêts personnels. Tâche difficile mais résultat assuré, d'après Mme Labelle, puisque chacun met la plus grande volonté à réussir sa relation avec un jumeau.

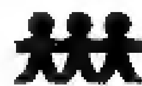
Les Montréalais doivent certainement aussi une partie de leur aventure à Geneviève Moreau et Marcel Gravel qui, enseignants à l'école O'Leary, organisent la visite à Edmonton.



Les élèves de l'école O'Leary avec leurs "jumeaux" de Montréal ont visité Québec. Le groupe se trouve maintenant à Edmonton.

Mme Moreau, une vétérane dans ce type d'échange, est loin d'en être à sa première expérience. O'Leary fait des jumelages depuis 7 ans avec le Québec et le Nouveau-Brunswick. Pourquoi tant d'efforts? "Ici en Alberta il faut saisir toute occasion de parler français", explique Mme Moreau. "Au contraire, dans l'Est, les étudiants sont plus favorisés pour apprendre l'anglais. Lorsque nos jeunes vont au Québec, ils apprennent 24 h par jour. Etre dans l'Est, voilà pour eux la vraie immersion".

Le Secrétariat d'Etat subventionna ces échanges. Un autre aspect à ne pas négliger... ce genre de projet est un moyen de créer une base pour de nouveaux liens d'amitiée. "Quand les étudiants nous quittent", conclut Mme Moreau, "ils continuent l'amitié".



CBXFT recherche 8 concurrents pour le jeu-questionnaire

Pile ou Face

qui sera diffusé sur le réseau ouest de Radio-Canada, et dont les enregistrements se dérouleront du 15 au 17 juin 1983, à CBFXT-Edmonton. Ce jeu opposera deux concurrents qui, avec un peu de chance et de connaissances, pourront entraîner DAME FORTUNE dans leur banque. Il y aura de nombreux prix à gagner.

Je désire participer au jeu-questionnaire Pile ou Face.

NOM AGE

ADRESSE

CODE POSTAL TÉLÉPHONE

SIGNATURE

COUPON DE PARTICIPATION

Pour participer, il suffit

- d' être âgé de 18 ans et plus
- d' envoyer, avant le 20 mai 1983, le coupon de participation ci-dessus à

PILE OU FACE
CBXFT
Case Postale 555
Edmonton, Alberta T5J 2P4

Les candidats seront sélectionnés par un test préliminaire. Le choix des concurrents est laissé à la discrétion de Radio-Canada.



Pour de plus amples renseignements, contacter le service de la Publicité au 469-2312, postes 259 ou 392

PALM Dairies Limited
LA FAMILLE DES PRODUITS LAITIERS DE QUALITE
462-8921
Pour livraison
423-4907
Bureau principal
PALM DAIRIES LIMITED
3959 Parsons Road
Edmonton

Enrechissante fin de semaine

Par Jules Van Brabant

C'est au Centre De Renouveau à Saint-Edouard que se tenait en fin de semaine une très intéressante session de RENOUVEAU PAROISSIAL et plus précis Catholiques.

Les sessions débutèrent à 19 h 30 le 22 avril et se continuèrent jusqu'à 16 h 30 le 24 avril 1983.

Nos très dévoués et énergiques animateurs étaient: L'Abbé Roger Sicotte vicaire de la Paroisse Cathédrale de Saint-Paul, et l'Abbé Antoine Têtu curé de la Paroisse Saint-Joseph de Fort Kent. La résistance qu'ils démontrèrent tous les deux tout au cours des onze sessions quas

Pour les assister comme equipe, aux tâches les plus diverses qu'une telle rencontre demande, ils s'étaient ralliés l'aide précieuse de deux couples bien connus qui avaient déjà suivi une session de RENOUVEAU PAROISSIAL, à Namao, au début de 1983. Ce sont Laval et Angelina Pelchat avec Thomas et Hélène Lamontagne

Animateurs et membres de l'équipe un grand merci pour votre dévouement. Nous vous sommes tous très reconnaissants(es) pour vos nombreuses délicatesses à notre égard.

Les participants(es), au nombre de 15, qui répondirent à l'appel et qui "plongèrent" pleinement dans cette piscine de RENOUVEAU étaient: Laurent et Marie-Claire Brousseau et Gilbert Hébert de la paroisse de Saint-Vincent. Les autres, tous de la Paroisse de Saint-Paul étaient. Soeur Bernadette Bezaire, Walter et Lucille Fagnan, Lucienne Laing, Paul et Juliette Langevin, Raymond et Gertrude Larochelle, Napoléon et Gertrude Tremblay Jules et Adèle Van Brabant

Nous fûmes bien martelés, sous tous les angles possibles, pour nous faire réaliser, avec preuves à l'appui, que toutes nos actions journalières, si infimes soient elles, doivent être imbues de notre foi catholique. mais sans toutefois se croire ou se penser supérieurs a nos autres concitoyens des nombreuses autres dénominations ou sectes. Tous ceux et celles avec qui nous vivons font partie de notre vie quotidienne, et nous devons les respecter et les aimer, mais il doit exister une relation d'amour plus fraternelle et plus intense entre les membres de notre belle et grande famille catholique, puisque nous sommes les membres choisis de par notre baptême. pour faire partie du Corps Mistique du Christ et de la Communion des Saints.

Je répète et j'insiste fortement sur le fait qu'absolument rien n'est dit ni fait pour discréditer, de quelques façons que ce soit nos relations avec tous les autres membres de nos communautés Au contraire, notre attitude et notre comportement doivent nous pousser à amplifier et à améliorer nos relations avec tous ceux et celles qui nous entourent que nous côtoyons tous les jours au travail ou ailleurs.

Je m'arrête ici pour décrire le contenu des ces très intéressantes sessions, puisque je crois qu'il faut assister et prendre part à ces rencontres et ces contacts, pour pouvoir en tirer vraiment profit.

C'est donc avec grande assurance que je recommande très hautement ces sessions de RENOUVEAU PAROISSIAL, et je vous affirme en toute sincérité que CA EN VAUT VRAIMENT LA PEINE.

Un fier participant.

A St-Paul ça marche

Dernier concert à Pro Coro Canada

Par Guy Goyette

Dimanche le 1er mai avait lieu le dernier concert de la saison 1982-83 à l'église ame McDougall à Edmonton. Pro Coro et ConSept présentaient un Festival de Musique Chorale Scandinave.

Comme l'indiquait d'ailleurs le directeur artistique des deux groupes. Michel Gervais, dans un programme télévisé le même soir l'auditoire alberta n se fait l'oreille à ce qui se passe ailleurs dans le monde sur le plan musical autant que sur celui des arts en général C'est pourquoi les compositeurs à affiche du concert du 1er mai tous scandinaves nous présentent du nouveau sur toute la ligne Il faut dire cependant que le directeur Eric Ericson. de Stockholm, a depuis quelques années connu une popularité croissante en Alberta. grâce aux efforts de l'un de ses disciples fort entiché de son génie, Michel Gervais.

Pour revenir au concert du 1er mai, on doit diviser en deux les compositions des scandinaves. s'ils sont du 19e siècle. on a affaire à du traditionnel tandis qu'à mesure qu'on avance au 20e siècle on rencontre les avant-gardistes Chez les avant-gardistes, il y a de ces sons que l'on peut faire exister entre le "standard" et le très "désaccord" les extraits presentes dimanche abondent dans ces sons et accords très modernes, il s'agit de la musique moderne très avant-gardiste Toutefois. on rencontre chez Michel Gervais toujours, ce sens du professionnalisme exquis dans l'exécution: tous les détails sont prévus et les voix des mieux balancées. Mais lorsqu'il interprete les auteurs scandinaves avancés, surtout accompagnés à l'orgue, c'est du théâtre, du drame frôlant parfois la cacophonie. à certains moments. on a l'impression d'avoir subi une crevaison aux quatre roues!

Ca demeure quand même du très réel et du professionnel seule l'oreille avertie et davantage préparée au genre y trouve le tresor enfoui c'est pourquoi la plupart des auditeurs n'en sont qu'à l'apprentissage de ces nouvelles formes.

On a reproché souvent la façon de diriger chez Michel Gervais. Je conviens qu'il s'agit d'un genre un peu spécial mais je m'y accomode fort bien Après tout, il faut voir ici le produit fini et tout le jardin plutôt que l'outil qui nous sert apprécions le plat et ce qu'il contient si on n'est pas d'accord avec le garçon de table.

C'était le dernier concert de la saison et Michel Gervais annonce déjà le programme pour la prochaine. laquelle débutera le 16 octobre. en la cathédrale St Joseph avec du Bach et du Handel Encore une fois. bravo et félicitations à notre compatriote Michel Gervais

A Girouxville

La soirée de talents: succès sans précédent

Par Simone Laberge

Une chose est indéniable, c'est qu'une soirée de TALENTS AMATEURS attire les foules. Ce qui s'est produit dimanche dernier, le 17 avril, à Girouxville le prouve bien. Plus de 800 personnes se sont pressées à l'entrée du gymnase à partir de 6 h pour assister à cette soirée, alors que les organisateurs en attendaient environ 550. Il a fallu dénicher, un peu partout, des chaises supplémentaires, faire asseoir une cinquantaine d'enfants sur le plancher en avant de la scène pour pouvoir accomoder tout ce monde. En plus une cinquantaine de personnes ont dû retourner à la porte faute de place.

Il faut dire que l'ATTRACTION était très intéressante, venir voir et applaudir plus de 140 artistes amateurs, ce n'est pas chose commune; c'est presqu'un SHOW CASE en soi.

La soirée a été remplie d'une harmonieuse combinaison musicale pouvant plaire à tous les goûts tels que: le chant (solistes et chorales) le piano. le violon, l'harmonica, l'accordéon, la guitare, le tambour, l'orgue, et la FANFARE. Le tout agrémenté tout au long de la soirée de pauses commerciales, avec Memère et sa petite fille (Lucienne Pitre et Denyse Griffiths) lesquelles n'ont pas manqué de divertir la foule.

Les artistes amateurs, trop nombreux pour les nommer, venaient d'aussi loin que Slave Lake, Peace River, Marie Reine, St-Isidore, et d'aussi près que Donnelly, Falher, McLennan. Jean Côté et Girouxville.

Les COMITES organisateurs (COMITE CULTUREL DE GIROUXVILLE et GIROUXVILLE SIGN COMMITTEE) tiennent à remercier les PARTICIPANTS, qui ont bien voulu accepter de partager GRACIEUSEMENT avec la foule quelques-uns de leurs talents.

DIOCESE DE ST-PAUL

Liste officielle des nominations des prêtres

PIGEONS, Jean Luc:

En plus d'être chancelier procureur et curé de St-Bernard, à Lafond. St. Michael à Elk Point, est nommé vicaire épiscopal, responsable de la discipline et de la juridiction diocésaine du mariage, pour cinq ans à partir du 1er mai 1983.

BEAUPRE, Armand

Curé de St. Emile à Legal 15-8(83).

BISSONNETTE, Roland:

Année sabbatique (1-8-83)

BUREAU, Victor:

Année sabbatique (15-8-83)

CROTEAU, Marcel:

Vicaire économe de l'Assomption, à Grand Centre. (15-8-83)

LEVASSEUR, Roger:

Curé de St. Jean de Brébeuf à Mallaig, Ste-Hélène à Ste-Lina. St Anthony à Goodridge (1-8-83)

SICOTTE, Roger:

Curé de St. Isidore à Plamondon, St Philippe à Atmore, Ste Thérèse-de-l'E J à Breynat (15-8-83)

SIMARD, Rosario:

Vicaire de St. Louis à Bonnyville (15-8-83)

TANGUAY Hervé

Curé de la Paroisse Cathédrale de St. Paul (15-8-83

N.B. Les nominations pour Ardmore, Le Goff, et Elizabeth Settlement seront faites au cours de l'été.

Les chiffres entre parenthèses indiquent la date de possession (15-8-83 15 août 1983)

DANSES FOLKLORIQUES A BONNYVILLE

suite de la page 1



conducteur, et Mme Edith Brisson dans le rôle de la Marquise de Peau d'Ours.

mmédiatement plongé les spectateurs dans l'ambiance désirée. Par la suite les numeros du spectacle se sont succédés sans accroc toujours dans une mise en scène bien soignée. Après les Mignons, ce furent les Papillons les Perdrioles, les Alouettes. les Grenouilles, les Tournesols. la Fanfadole, les Gogueurs de joie. et, bien sûr, les excellents Vol-au-Vent Les Danseurs des Quatre cantons de Mallaig, les Blés d'or de St-Paul les Bonny Belles & Beaux de Bonnyville ont apporté un heureux complément au programme Les specteurs ont pu également apprécier les talents musicaux bien connus de Réal Croteau et de sa famille.

A la fin du spectacle. on n'a pas osé remercier individuellement chacune des personnes qui avait travaillé à une telle réussite de crainte sans doute d'en oublier

Il est sûr, en effet, que la liste serait très longue. On n'ose à peine s'imaginer tout le travail que représente une telle représentation. Et tout le dévouement qu'il aura fallu. et toute la patience... et toute l'imagination. et toute l'énergie!

Mais le fait de se lancer dans une telle entreprise. et de réussir avec un si rare bonheur suppose une francophonie dynamique. enthousiaste bien vivante heureuse Aussi, les gens de Bonnyville méritent-ils de sincères félicitations.

FRANCAIS

suite de la page 1

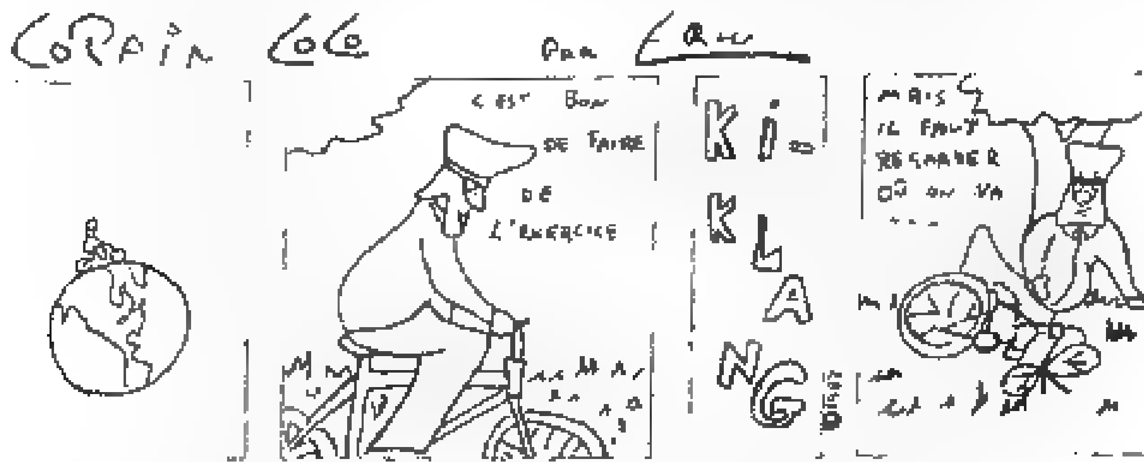
gressé d'environ 30 pour cent en Colombie-Britannique et en Alberta, ces provinces invitant une forte immigration francophone.

A l'échelle canadienne, les anglophones utilisant le français au foyer sont passés de 69,000 à 122,000 dont 82,000 au Québec en 10 ans. Au même moment 64,000 francophones de plus utilisent l'anglais. soit trois fois plus de transferts linguistiques, en considérant le poids démographique des deux groupes linguistiques.



La rubrique jeunesse

Francophonie Jeunesse de l'Alberta



LE TEMPS

Un chevalier passait,
Le cygne regardait
Les visages lui restent concient
Le sablier cour
Le temps passe
Les quatre saisons
Le cygne regarda t
Les visages restent
N changé par le temps
Les fleurs naissent et meurent
Le cygne regarde de son lac
Envahit par son pour scientifique
Il monte dans le ciel
L astronaute courageux
Le cygne est spectateur
Spectateur du temps
Les phases de la lune
Eclipse par eclipse
se passent
Le cygne regarde
et s'endort
la fin
du temps

Par Astrid Sollbach

L'INCONNUE

Je peux te voir
Lorsqu'il fait noir
Mais, pour vous je suis inconnue.

Je suis toujours là.
Pas à pas,
Mais, pour vous je suis inconnue

Tu me tournes de l'autre façon.
Et puis je suis ton vrai fantôme.
Mais jusque là, je suis inconnue

Anonyme

L'été, ça rime avec l'activité.
PARTICIPaction

FELICITATIONS



Lorri Niedermeier, de Calgary, est l'heureuse gagnante du concours de dissertation ayant pour thème, "ma solution au problème de la faim dans le monde" Le jury de l'Alberta a choisi sa composition parmi 7 autres finalistes.

Elle se voit accorder une bourse de 200$ et est éligible de gagner au concours national pour une bourse de 500$.

Nous souhaitons à Lorri les meilleures chances de succès dans cette dernière étape du concours.

Ma perception de l'agriculture

Par Mireille Grenier de St-Isidore

Je crois que l'agriculture est un travail très risqué. Tout agriculteur vous dira qu'il vit dans l'incertitude. Celui qui vit uniquement de l'agriculture est à la merci d'une multitude de facteurs naturels et économiques indépendants de sa volonté. De mauvaises conditions atmosphériques qui depuis quelques années maintenant menacent les récoltes, peuvent anéantir une récolte qui s'était, semblait-il, annoncée prometteuse. Mais ce n'est pas seulement la température qui peut menacer nos fermiers. Même si tout semble bien aller, le producteur n'est guère avancé lorsque le marché est à la baisse et les prix si bas.

Le métier d'agriculteur dans la région cependant est très risqué pour un [illegible] se lance dans l'agriculture, car il doit investir énormément dans l'achat du terrain, du matériel, du bétail et dans la construction des bâtiments [illegible] arrive parfois qu'il ait besoin de beaucoup d'argent comptant pour qu'il puisse maintenir l'efficacité et la rentabilité de son exploitation. Mais ceci devient de plus en plus difficile pour le jeune, considérant la situation économique actuelle; les taux d'intérêts étant trop élevés.

Mais ce qui motive le fermier à continuer, c'est toujours l'espoir que ça ira mieux l'an prochain, sa grande foi en la divine providence puisque son travail repose en grande partie sur nature.

TOYOTA
Guy Bourgeault
Gérant Voitures d'occasion
10207 - 82e avenue
Tél: 433-2411
François Thibault
Représentant des ventes
Voitures neuves
10130 - 82e avenue
Tél: 433-2411
432-9238
SUN TOYOTA

Wheaton
Oldsmobile • Malibu • Chevelle • Corvette • Monza • Citation • Cutlass • Omega • Monte Carlo • Camaro • Chev Trucks
GUY GIGUERE
Vous offre un service en français compétent et sérieux
10727 - 82e avenue
Edmonton, Alberta
Bur: 439-0071
Chevrolet

CAPSULES

CANADA-URSS : DÉGEL RELATIF

(SHS) Gelées après l'invasion de l'Afghanistan, les relations scientifiques entre le Canada et l'URSS vont demeurer froides : les quelques nouveaux projets de recherche approuvés se dérouleront,... en Arctique! Ils concernent entre autres l'étude du permafrost et de la vie animale. Avant 1981, il y avait jusqu'à 50 chercheurs soviétiques travaillant et se perfectionnant dans des universités et laboratoires canadiens.

LA BEAUTÉ PART EN FUMÉE

(SHS) Le tabac ferait-il avancer l'âge de la ménopause ? Une recherche danoise effectuée auprès de 5 645 femmes montre par exemple qu'à 48 ans, 28% des fumeuses étaient ménopausées, contre 17% des non-fumeuses; à 50 ans, ces proportions étaient de 51 et 34%, respectivement. Les chercheurs de l'Université de Copenhague n'ont toutefois noté aucune différence avant l'âge de 46 ans ou après 52 ans.

Immobilier c'est
Maryse Jobin
Chez Lizotte, l'emphase est sur VOUS, le CLIENT. Le service que vous recevez est professionnel et personnalisé. Appelez-moi au
bur: 483-7712 ou rés: 488-9795

Compagnie d'énergie de l'Alberta Ltée

AVIS DE DIVIDENDE AUX ACTIONNAIRES

Le Conseil d'administration de Alberta Energy Company Ltd. a déclaré un dividende de vingt cents (0.20) par action sur les actions communes de la compagnie, payable, le 1 juin 1983, aux actionnaires inscrits à la fermeture des affaires le 1, mai, 1983.

Si vous avez déménagé depuis votre achat d'actions de Alberta Energy Company Ltd. et que vous n'avez pas envoyé jusqu'à maintenant un changement d'adresse, s.v.p. avisez par écrit: National Trust Company Limited, 150 Toronto Dominion Square, Calgary, Alberta, T2P 2Y9.



OFFRE D'EMPLOI

LA FEDERATION CULTURELLE DES CANADIENS-FRANCAIS est à la recherche d'une personne pour remplir le poste de

COORDONNATEUR(TRICE) NATIONAL(E

La FCCF recherche une personne qui travaille à base de résultats, compétente en planification, coordination, et capable de maximiser les ressources humaines et techniques à sa disposition dans la réalisation de programmes nationaux en diffusion des arts.

Responsabilités

Dans le cadre des programmes de développement des communautés franco-canadiennes (hors-Québec) et sous la direction du directeur général, le (la) candidat(e) choisi(e) sera responsable de

l'analyse conceptuelle et budgétaire, ainsi que de la diffusion des projets nationaux de tournées.

- la préparation et la coordination des stages de formation d'artistes de scène et d'organisateurs de spectacles francophones à travers le Canada.

- la planification et la coordination du Concours Aurèle Séguin

- la coordination de projets de promotion et d'échanges artistiques et culturels auprès de différents secteurs de la communauté franco-canadienne.

- l'administration d'un budget et la supervision d'une secrétaire-adjointe

Qualifications requises

- degré universitaire ou l'équivalent

- une parfaite connaissance du français parlé et écrit, une certaine connaissance de la langue anglaise

- une connaissance des communautés franco-canadiennes en situation minoritaire.

- une expérience dans le domaine des arts de la scène

un sens fort de l'organisation.

- une très bonne disposition aux relations publiques.

- une disponibilité à se déplacer régulièrement à travers la Canada.

Traitement et conditions de travail

La FCCF offre un contexte de travail et des bénéfices marginaux très attrayants, le traitement annuel est négociable selon les qualifications.

Lieu de travail

St-Boniface (Winnipeg, Manitoba

Faire parvenir curriculum vitae et références avant le 7 juin 1983 à l'adresse suivante

Le directeur-général
La Fédération culturelle des Canadiens-français
C P 28
Succursale Norwood Grove
SAINT-BONIFACE, Manitoba
R2H 3B8

CULTURE FRANCAISE

suite de la page 4

les nombreux intérêts en question, seront de valeur pour plusieurs groupes d'individus; les canadiens-français qui apprécient la culture française, les francophones venus de partout qui aiment retrouver la culture de leurs années d'étude, et les anglophones qui étudient le français et apprécient la chance d'étendre leurs connaissances et de les mettre en pratique...

Quant à son aspect éducatif, il suffit de dire que par sa nature de messagère de la culture française, l'Alliance pourvoit aussi des cours de français à tous ceux intéressés, petits et grands. Les cours sont donnés par niveaux de connaissances; par exemple, les cours offerts aux enfants sont classés par âge et niveau de connaissance; les enfants en cours d'immersion, d'autres de langue maternelle française qui ne l'utilisent pas assez, etc... Les cours pour adultes, quant à eux, intéressent toutes sortes de personnes, allant de jeunes épouses, à des travailleurs étrangers, en comptant des cadres et professionnels... Les sessions, qui sont progressives, sont d'une durée de 25 heures. L'été, des sessions intensives de 2 semaines sont offertes aux adultes et aux plus jeunes. Si vous êtes intéressé par ces cours, ou que vous voulez en aviser des amis, la personne à contacter est Béatrice Venot, directrice de l'école, au 433-7946, ou la vice-présidente de l'Alliance, Shanaz Ibrahim au 436-4914.

Petite note en passant la première activité cette année de l'Alliance sera un Vin et Fromage le mercredi 18 mai au Salon des Etudiants de la Faculté St-Jean, à 20 heures. Le prix des admissions est de 3.50$ pour les membres, et si vous voulez emmener des amis, le prix pour les non-membres est de 4.50$. Cela sera une joyeuse occasion de déguster du vin et des fromages tout en bavardant en français, et en écoutant de la belle musique... Alors, vous qui aimez rencontrer d'autres francophones et avoir du bon temps, c'est un rendez-vous? Le 18 mai, à la Faculté, emmenez-vos amis et nous nous amuserons bien! Et je vous tiendrai au courant des activités futures de l'Alliance Française, d'accord?

Prenons ça à coeur!

Donnons à la Fondation des maladies du coeur

CAPSULES

DU FLAIR AU CNRC

(SHS) Un détecteur de bombes ultra-sensible vient d'être mis au point par le Conseil national de recherches du Canada. Ce détecteur peut repérer une bombe et évaluer la quantité d'explosifs qu'elle contient en deux à quatre minutes. Conçu pour détecter les bombes dans les avions, ce super nez à explosif est de 10 à 100 fois plus sensible que les détecteurs conventionnels. Après ça, qui osera dire que nos chercheurs n'ont pas de flair...

L'AIL QUI TUE

(SHS) En plus d'être un bon moyen pour éloigner les vampires et les membres du sexe opposé, l'ail serait aussi un bon insecticide. C'est du moins ce qu'affirment deux chercheurs de Nouvelle-Delhi, qui ont constaté que seulement cinq parties par million d'huile d'ail parvient à tuer toutes les larves présentes dans l'eau.

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique de Contrat et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, téléphone (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à la date et l'heure limites spécifiées. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

PROJET:

No. 038551 - pour le Solliciteur Général du Canada
Red Earth, Alberta
Complex G.R.C.
Red Earth Creek

Date limite: 11 h 30 (HAR) 27 mai 1983

Dépôt: 50$

Les documents de soumission sont disponibles de la salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta; salle 632, Edifice Harry Hays, 220 - 4e avenue S.E., Calgary, Alberta et peuvent être étudiée aux bureaux de l'Association de la Construction situés à Edmonton, Calgary, Peace River, et Grande Prairie, Alberta

Dépôt d'offre: Les entrepreneurs pour les métiers d'électriciens et mécaniciens doivent soumettre leurs offres par l'entremise du dépôt d'offre situé au bureau de l'association de la Construction au 10215 - 176e rue, Edmonton, Alberta pas plus tard que 14 h mardi (HAR) 25 mai 1983, en accord avec: les Règlements normalisés de la pratique pour les dépôts d'offre (Projet de Construction Edifice du Gouvernement Fédéral)".

Pour de plus amples informations communiquez avec:

H.N. Kuchinson
Directeur de projet
[403] 420-3161.

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et spécifications doivent se faire à l'ordre du Receveur Général du Canada, et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offre.

Le ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada

A Lethbridge:

Mariage au Centre culturel

Par Côme Trudel.

Mlle Kathy Heater et M. Len Anderson ont choisis la date du 9 avril 1983 comme première journée d'une nouvelle vie. C'est au centre culturel de l'A.C.F.A. de Lethbridge que la cérémonie et le banquet se sont déroulés.

Le ministre du culte, M. Ed Mueller a béni l'union de Katty et Len devant plus de soixante invités dont plusieurs francophones.

M. Len Anderson, membre de soutien de la régionale depuis presqu'un an, s'est dit enchanté de la réussite de cette réception.

Des voeux chaleureux suivirent la cérémonie pour ensuite faire place au banquet. Et c'est vers les huit heures que les nouveaux mariés ont ouvert la danse au son de la musique du groupe "Stardust".

Félicitation et longue vie aux nouveaux mariés de la part de tous les francophones de Lethbridge.



Kathy Heater et Len Anderson, les heureux époux ont échangé leurs voeux au Centre culturel de Lethbridge.

Construction de défense Canada — Defence Construction Canada

DOSSIER: CA36710

Camp Wainwright (Alberta)
Contrôle de la végétation (mécanique et chimique)

Les documents constituant la soumission sont disponibles aux entrepreneurs principaux.

DATE DE FERMETURE jeudi 19 mai 1983

DEPOT POUR DOCUMENTS: 100$

DOSSIER: ED30110

bfc Edmonton (Alberta)
Fournir et installer un sas de décompression, bâtiment H-8

Les documents constituant la soumission sont disponibles aux entrepreneurs principaux

DATE DE FERMETURE mercredi 18 mai 1983

DEPOT POUR DOCUMENTS: 100$

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est) les soumissions sous pli cachetées, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et les formules de soumission sont disponibles pour examen au Bureaux de l'Association des Constructeurs aux endroits suivants:

Edmonton, Calgary, Red Deer ainsi qu'à notre bureau régional à Winnipeg.

Les intéressés pourront se procurer les documents de soumissions en adressant leur demande à notre Service des plans, à l'adresse ci-dessous, ou téléphoner l'indicatif régional 613-998-9549, ou télex 053-3726 ou 053-3727. Cette demande devra être accompagnée du dépôt stipulé ci-dessus, payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie, si nécessaire, au montant indiqué dans les documents devra accompagner chaque soumission.

W.J. Mulock, secrétaire
Construction de Défense [1951] Limitée
Billings Bridge Plaza
12ème étage, Immeuble SBI
2323 Promenade Riverside
Ottawa, Ontario
K1A 0K3

Canada

Construction de défense Canada — Defence Construction Canada

DOSSIER:

CL35010 bfc Cold Lake (Alberta)
CL35110 Construire un bâtiment et aire de manoeuvre en béton pour l'escadron 419 (lots 1 et 2)

Les documents constituant la soumission sont disponibles aux entrepreneurs généraux.

DATE DE FERMETURE: mercredi 25 mai 1983

DEPOT POUR DOCUMENTS: 100$

DOSSIER: CL35210

bfc Cold Lake (Alberta)
Construction d'un bâtiment pour 10 FTTU-CF 18 (lot no. 3)

Les documents constituant la soumission sont disponibles aux entrepreneurs généraux.

DATE DE FERMETURE: mercredi 1 juin 1983

DEPOT POUR DOCUMENTS: 100$

DOSSIER:

CL35410 bfc Cold Lake (Alberta)
CL35510 Fondation et acier de construction pour bâtiment avionique CF-18

Les documents constituant la soumission sont disponibles aux entrepreneurs généraux.

DATE DE FERMETURE mercredi 1 juin 1983

DEPOT POUR DOCUMENTS: 100$

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est) les soumissions sous pli cachetées, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et les formules de soumission sont disponibles pour examen au Bureaux de l'Association des Constructeurs aux endroits suivants:

Edmonton, Calgary, Lloydminster, Red Deer ainsi qu'à notre bureau régional à Winnipeg.

Les intéressés pourront se procurer les documents de soumissions en adressant leur demande à notre Service des plans, après le 2 mai 1983 à l'adresse ci-dessous, ou téléphoner l'indicatif régional 613-998-9549, ou télex 053-3726 ou 053-3727. Cette demande devra être accompagnée du dépôt stipulé ci-dessus, payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie, si nécessaire, au montant indiqué dans les documents devra accompagner chaque soumission.

W.J. Mulock, secrétaire
Construction de Défense [1951] Limitée
Billings Bridge Plaza
12ème étage, Immeuble SBI
2323 Promenade Riverside
Ottawa, Ontario
K1A 0K3

Canada

Alberta

sub theatre

OMNIBUS

Jeudi le 12 mai
Vendredi le 13 mai
Samedi le 14 mai
20 h

Billets disponibles aux comptoirs BASS et aux bureaux de V.E.

AU T.F.E. la saison se clôturera avec une histoire qui finit bien!

Voilà notre:

SIXIEME SPECTACLE

Comédie Vaudeville en trois actes

DE VALENTIN KATAIEV.

Metteur en scène: Pierre Bokor

Un auteur comique incontestable ("Je veux vois Mioussov") avec une irrésistible farce dansée, chantée, truffée de trouvailles, drôle, inattendue - nous fait cadeau d'une soirée de rire et d'émotion...
Deux étudiants qui partagent le même chambre ont l'idée de se marier, chacun agissant en cachette de l'autre...

Dans la distribution:

David Sauvé, Valérie Gobeil, Alain Lauzier, Deb Rhine, Denys Lallier, France Desroches, Normand Brulotte, Marie-Josée Knuttan et Claude Jean.

Réalisation technique:

Johnny Boivin
Odette Dionne
Jean-Claude Châtelet



Pour de plus amples renseignements n'hésitez pas à nous contacter en composant le 469-0829.

CN RAIL

APPELS D'OFFRE POUR

CONTRUCTION pour l'aménagement et le drainage d'une deuxième voie ferrée principale KM 331.45 à KM 340.70 (milte 205.95 à 211.70) subdivision de Edson, près de Miette, Alta.

Les travaux consistent à dégager; excaver et aménager toutes les classes de matériel; disposer des déchets; placer et tasser le matériel excavé dans les accolements; fournir et placer C.M.P., remplir, matériel granulaire et tissu à filtre.

Les soumissions cachetées dans une enveloppe pré-adressée seront reçues jusqu'à midi heure avancée des Rocheuses, jeudi 26 mai 1983.

Les documents de soumission sont disponibles du bureau de l'Ingénieur en chef régional, 15e étage, 10004 - 104e avenue, Edmonton, Alberta. Le ou après le jeudi, 5 mai 1983. L'inspection du site sera possible le 12 mai 1983 et 17 mai 1983. Les rendez-vous doivent être fixés par téléphone (403) 852-5651 sur dépôt d'un chèque certifié au montant de cinquante dollars (50$) payable à l'ordre du Canadien National Compagnie. Le dépôt sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans les trente (30) jours qui suivent la date de la fermeture de l'appel d'offre. Pour plus d'information technique communiquez avec le bureau du directeur de projet, Jasper Alberta. (403) 852-5651.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

R. A Walker
Vice - président, Edmonton



PETRO-CANADA

WESTWARD SERVICE

DAN BILODEAU - PROPRIETAIRE

483-9370

24 heures   service complet
Le stop préféré des camionneurs

PROPANE PROPANE
DIESEL DIESEL DIESEL

- mécaniciens licenciés
- VISA - MASTER CARD

Demandez-nous au sujet de notre programme de carte de crédit commercial qui vous donne un rabais.

SPECIAL

Pneus radiaux toutes saisons incluant installation et équilibrage

	Prix régulier	Prix spécial
P16575R13	98.00	69.00
P19575R14	118.00	84.00
P10575R15	125.00	89.00
P12575R15	136.00	98.00

Essence:
régulière
sans plomb régulière
sans plomb super

Batteries
pneus
courroies
lampes de poche

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique de Contrat et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, téléphone (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à la date et l'heure limites spécifiées. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

PROJET

No. 003388 - pour Parcs Canada
Parc National Kootenay, C.B.
Réparation au pont Haffner Creek
km 17.7, Autoroute Banff-Windermere

Date limite: 11 h 30 (HAR) 25 mai 1983

Dépôt: 25$

Les documents de soumission sont disponibles de la salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, salle 632 Edifice Harry Hays, 220 - 4e avenue S.E., Calgary, Alberta, 1166 rue Albernt, Vancouver, C.B., et peuvent être étudiés à l'Association des Routiers située à Vancouver, C.B. et Edmonton, Alberta.

Pour de plus amples informations communiquez avec:

M. E. Viddal
Directeur de projet
Téléphone [403] 420-3229

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doivent se faire à l'ordre du Receveur Général du Canada, et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offre.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canadä

Pêcheurs à la ligne les permis 1983 sont maintenant requis

Veuillez noter les changements aux règlements 1983

1. Les nouveaux règlements sur la rivière Bow à partir du côté est de Calgary jusqu'au "Carseland Weir", requièrent le pêcheur à la ligne de retourner à la rivière toute truite de plus de 40 cm "fork length". L'appât naturel est interdit, seuls les appâts et les mouches artificiels sont permis.

2. Six petits lacs dans le "Kananaskis Country" ont été ajouté à la liste des lacs en haute montagne qui ont une limite quotidienne et de possession pour la truite de 2 et 4 respectivement.

3. Les citoyens d'âge d'or (plus de 65 ans) sont exemptés de devoir acheter un permis pour les lacs "trophées" ou un permis de pêche à la lance ou à l'arc.

Pour de plus amples informations et les permis de pêche à la ligne s.v.p. pour visitez le bureau du Ministère de la pêche et de la faune le plus près de vous.

Et n'oubliez pas

- Les permis doivent être présentés sur demande d'un agent du Ministère de la pêche et de la faune.

- Les règlements de contrôle sur l'utilisation des bateaux sont en vigueur sur un bon nombre de lacs et sont disponibles de n'importe quel bureau du Ministère de la pêche et la faune et des forest, GRC, bureau de la municipalité et du comté.

- Deux dollars du prix de vente de chaque permis de pêche ira au compte du programme "Buck for Wildlife Fund".

Alberta
Energie et ressources naturelles
Division de la pêche et la faune.

Voici un investissement avec un bon retour

Embaucher une jeune personne peut être un des meilleurs investissements que vous pourrez faire cet été.



La jeunesse albertaine recherche l'opportunité de faire l'expérience de la vie au travail et de suivre un entraînement qui servira de préparation à l'emploi permanent dans l'avenir.

LE PROGRAMME

Le programme d'emploi pour la jeunesse albertaine travaille de concert avec les employeurs du secteur privé pour appuyer la jeunesse par l'entremise de l'élément affaire et le support pour agriculture du programme. Si vous opérez un commerce albertain ou une ferme et vous pouvez embaucher nos jeunes pour un minimum de trois mois, vous pouvez recevoir un subside allant jusqu'à 2.50$ par heure par employé. Les postes qui offrent un développement d'habileté technique et un entraînement doivent être en plus de votre personnel régulier à temps plein. Les nouveaux employés doivent avoir 15 ans ou plus, et doivent avoir légalement droit de travailler au Canada.

DATE

Le programme commence le 2 mai, 1983 et se termine le 28 octobre 1983. Vous avez jusqu'au 15 juillet 1983 pour soumettre votre demande.

QUOI FAIRE

Pour participer vous pouvez obtenir les brochures et les formules de demande des bureaux régionaux de la Main d'Oeuvre et du "Alberta Tourism and Small Business".

Pour plus d'information, communiquez avec n'importe quel bureau suivant de la Main d'Oeuvre Alberta:

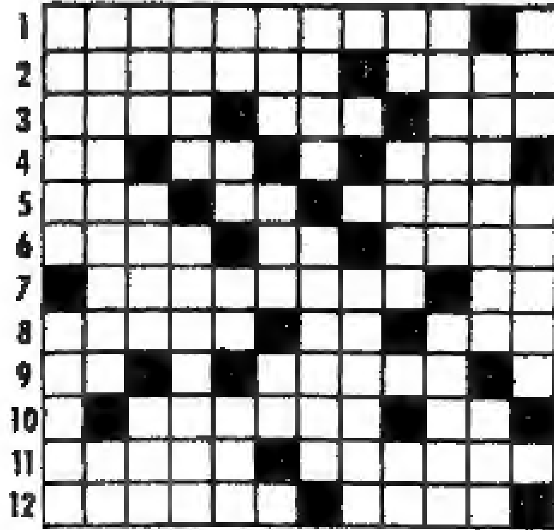
Calgary - 261-6247
Edmonton - 427-8517 or 427-4740
Grande Prairie - 539-2430
Lethbridge - 329-5419
Red Deer - 343-5354
St. Paul - 645-6383

ou composez notre numéro spécial sans frais. Signalez "O" et demandez Zenith 22078

Alberta
MANPOWER

MOTS CROISES

PROBLEME 3741



HORIZONTALEMENT

1– Tunique blanche des empereurs romains.
2– Matières éboulées, (particulièrement : géologie. – Apre au toucher
3– Jour fixe. – Grand fleuve. – Roue à gorge de poulie.
4– Dans battre. – Soleil chez les Egyptiens – Rôti.
5– Fatigué. – Pron. pers. – Cessation de mouvement.
6– Grand lac. – Usage. – Pont de Paris.
7– Attachement aux pratiques religieuses. – Dons.
8– Prendre le repas principal. – Petit ruisseau. – Adresse.
9– Prép. – Rouler.
10– Trioxyde de fer. – Loi.
11– Gros pavillon de toile. – Ronger
12– Enlever la tête d'un arbre. – A un degré.

VERTICALEMENT

1– Labyrinthe, lieu où l'on s'égare. – Incertitude.
2– Altérer, faire dégénérer. – Conj.
3– Riv. de France. – Poss. – Homme ignorant.
4– Perdre son poil. – Homme d'Etat américain.
5– Symb. chim. – Carte à jouer. – Métal précieux. – Pièce du jeu de golf.
6– Pièce de bois pour soutenir les tonneaux. – Du verbe avoir. – Mesure chinoise.
7– Mère d'Horus. – Boit avec plaisir.
8– Qui n'est pas fermé.
9– Ville de Chaldée. – Partie du corps humain. –Prép.
10– Un des continents. – Qui ne peut rien produire.
11– Faire subitement explosion. – Près de.
12– Prén. fém. – Etat des organes.

MOTS CACHES

9 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	T	I	O	S	S	R	U	O	D	A	B	U	O	R	T
2	A	N	S	N	O	I	T	A	C	I	F	I	T	O	N
3	B	I	E	N	F	A	I	T	E	U	R	S	S	E	E
4	L	C	L	N	E	M	R	D	G	G	F	E	T	S	N
5	E	O	I	O	E	A	B	A	N	I	R	U	E	A	E
6	T	T	R	U	U	S	C	A	N	E	O	M	R	G	S
7	T	I	E	S	C	I	S	A	S	R	A	I	A	A	S
8	E	N	V	S	T	A	L	I	E	R	T	E	S	G	I
9	S	E	E	E	U	E	N	N	D	A	T	T	E	E	R
10	I	I	S	V	N	P	I	I	L	I	M	E	R	S	E
11	N	O	A	E	R	G	E	E	O	O	O	N	C	I	H
12	G	G	N	E	A	R	N	R	T	I	R	R	A	T	C
13	E	T	V	M	D	E	D	A	I	O	D	H	F	E	N
14	S	U	I	R	N	A	N	I	R	M	R	I	N	E	E
15	T	U	O	T	A	E	L	U	N	E	E	T	U	O	R

Adroite
amas
atout

Bienfaiteurs

Donc
drames

Elire
émule

Finalement
fugacité

Haie

Idiome
imaginer
imprévu

Limer
lotir

Maritalement
misère
mordre
mousse

Nicotine
nierai
notification

Ordre

Raser
refroidissement
renchérissement
rets
rêves
rime
route*

Sagaces

sang
sauvage
singes
site
soit

Tablettes
tire
troubadours

Réponse du no. SEDUCTION

SOLUTIONS

PROBLEME 3740

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	S	T	O	M	A	Q	U	E	R	■	E
2	B	O	N	T	O	N	■	S	N	O	B	S
3	R	U	E	E	S	■	■	C	U	L	S	■
4	I	A	■	R	A	D	I	C	A	L	■	E
5	E	D	E	■	I	O	D	U	R	E	S	■
6	T	I	R	A	S	■	E	■	T	■	E	L
7	E	N	I	G	M	E	■	A	S	T	R	E
8	■	E	G	L	E	F	I	N	■	U	T	■
9	R	■	E	Y	■	F	O	E	N	E	■	E
10	A	D	■	P	A	R	■	S	U	R	I	R
11	L	A	C	H	I	O	N	S	■	A	R	S
12	E	■	C	E	R	I	S	E	S	■	E	S

Connelly McKinley Ltd.
Salon funéraire



10011 - 114 rue
Edmonton
422-2222

paroisses francophones
MESSES DU DIMANCHE

Immaculée Conception 10830 - 96e rue
DIMANCHE - 10 h 30 et midi

Ste-Anne 10422 - 99A avenue
SAMEDI: 17 h 15
DIMANCHE: 10 h 30 et midi

St-Joachim 9928 - 110e rue
SAMEDI: 17 h 00
DIMANCHE: 10 h et midi

St-Thomas D'Aquin 8760 - 94e avenue
SAMEDI: 19 h
DIMANCHE: 9 h 30 ET 11 h

Ste-Famille à Calgary 5e rue S.O.
SAMEDI: 17 h
DIMANCHE: 10 h 30, midi et 19 h 30

Ma Maison

10142 - 101e rue
Edmonton, Alberta
Spécialités de tourtières
- Façon grand-mère
- Quiches Lorraine
Venez déguster nos délicieux croissants frais pour votre petit déjeuner
SERVICE EN FRANCAIS

T. H. E. Carpet Shop

Fins de rouleau
* épargnez jusqu'à 65%
* carpette lino
* service complet
* installation
Rouleaux complets
Du lundi au vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 18 h
12620 - 132e avenue
(Kensington Shopping Centre)
Téléphone: 454-5917
VISA-MASTER

HINSE POULTRY FARMS LTD.



"FARMER MARKET"
10178 - 97e rue
Edmonton, Alberta
Jeudis, vendredis, samedis
Directement de la Ferme
Poulets et lapins frais
Produits de premier choix à des prix raisonnables.

ANNONCES CLASSEES

Sirop d'érable du Québec à vendre de 2 litres et 4 litres. Si intéressé demandez Lucie après 6 heures. Tél: 489-8602

Recherche une compagne pour une dame dans la cinquantaine. Contactez Marie-Hélène au 465-7839 ou 464-2854

Garderais enfants d'âge pré-scolaire à mon domicile du lundi au vendredi. Peut aussi s'arranger pour les fins de semaine. Expérience de gardienne et maintenant mère de 2 jeunes enfants. Demandez Jacinthe au 473-1048

Plombier d'expérience ferait tous genres de travaux de plomberie à bon prix. Demandez Henri au 459-0031

Aurait besoin de jeunes filles pour travailler à la maison privée. Téléphoner à 484-6025 ou 421-0232

Désirerais garder un ou deux enfants de 1 an et plus (chez elle). Demandez Johanne au numéro 488-8740.

Dame âgée, en bonne santé et encore très active, vivant seule dans sa maison à St-Albert, cherche une personne (dame retraitée de préférence) qui pourrait l'aider aux travaux ménagers et surtout lui tenir compagnie. Donnerait pension complète, plus rémunération à discuter. Contacter Jeannette au 459-7325 (le matin avant 10 h 30 ou le soir après 6 h PM)

Garderais enfants chez moi du lundi au vendredi. Bébé jusqu'à 5 ans, $10. par jour. Cayla 463-2796.

Ménage complet à vendre comprenant un poêle, frigidaire, laveuse, sécheuse, set de cuisine et de salon, lit double et 2 lits simples, 2 bureaux 3000$. Contactez 455-5425

A vendre Chevrolet Impla 1972, complet ou pour pièces ainsi que 2 pneux radiaux de 15" - Contactez Lucie 461-7255.

C.B à vendre, 23 canaux en très bonne condition avec antenne et microphone. Lucie 461-7255.

Garderais enfants chez moi du lundi au vendredi de 2 à 4 ans. Line 481-8206.

Personne, qui aime le camping, demandée pour aider à partager les dépenses lors d'un voyage à Vancouver - Victoria en 4 X 4 pour les 2 premières semaines de juillet. Contactez Lucie 461-7255.

Recherche personne pour accompagner maman et 3 enfants pour un voyage à Montréal en avion le 21 ou 22 juin. Marie Hélène 465-7839, 464-2854.

Prendrais ouvrage de débosselage sur petite automobile, prix très raisonnable. Demander Gilbert 433-7365.

Meubles divers à vendre ou à acheter. Demander Madeleine ou Langis à 436-6683; Roland à 435-5102.

Je suis disponible pour garder des enfants 463-9579.

Recherche travaux de couture. Réparation ou confection. Contactez Mme Cayla au 463-2796.

Couturière professionnelle offre ses services pour confection et réparation de tous genres. Ex: rideaux, coussin, costumes d'hommes et de femmes, lingerie d'enfants, etc. Communiquez avec Edith au nu. de téléphone 429-1813.

Deux bicyclettes pour fillettes, 3 vitesses 20 pouces en parfaite condition. Appelez après 4 heures 458-4219.

Duplex à partager, Bonnie Doon à compter du 1er mai. 202.50$ par mois plus les utilités. Demandez Marie 466-8180

Meubles à vendre; set de cuisine style colonial avec buffet, 1500$; set de chambre à coucher, style colonial, 1500$; congélateur 5' cu., $200, 2 haut parleurs Kenwood (3 way) 500$; aquarium 20 gallons 150$. Contactez 421-8206

Avez-vous de l'aptitude pour la vente? Nous offrons un travail agréable dans la vente. Possibilités d'avancement. Pour obtenir une entrevue, composez 462-2489.

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Si vous voulez créer une bonne ambiance sentimentale, renoncez à vos idées périmées, ne vous accrochez pas à des théories depuis longtemps dépassées. Usez de votre esprit de compréhension au maximum.

Verseau du 21 janv. au 19 fév.

Vous connaîtrez un renouvellement en amour et mille promesses de bonheur vous attendent. Vous serez d'humeur plus communicative et vous démontrerez de l'habileté à faire tourner les événements à votre avantage.

Poisson du 20 fév. au 20 mars

Beaucoup de bruit dans votre vie sentimentale, des conversations à l'emporte pièce, de nouvelles connaissances qui deviendront de grands amis. Vous serez à la hauteur de climat sur le plan social par la versatilité que vous démontrerez.

Belier du 21 mars au 20 avril

Vous ressentirez le besoin de vous rapprocher de la personne aimée, de lui faire des confidences; à votre crédit, vous comprendrez mieux ses problèmes. Vous recevrez de beaux témoignages de tendresse.

Taureau du 21 avril au 20 mai

Vous trouverez bien des raisons pour être gai et oublier les petits ennuis. La personne aimée vous en saura gré car elle aura besoin de détente, de rire. Beaucoup de chance en amour, vous ferez des projets.

Gemeaux du 21 mai au 21 juin

Bonne transformation et des changements dans votre vie sentimentale, faites preuve de clairvoyance. Si votre coeur est solitaire, vous trouverez un amour hors-pair qui vous fera voir la vie en rose.

Cancer du 22 juin au 22 juillet

Des moments très agréables et détendus, mais vous ne pourrez éviter une petite déception que vous effacerez difficilement de votre mémoire. Efforcez-vous de chasser la rancune de votre coeur.

Lion du 23 juillet au 23 août

Votre climat sentimental connaîtra épanouissement, chaleur, mouvement. L'être cher démontrera du sérieux, de la patience et un bon jugement et il vous donnera affection et sécurité.

Vierge du 24 août au 22 sept.

Faites preuve de persévérance et de bonne humeur. Ne soyez ni indécis, ni jaloux. Vous aurez toutefois l'oeil ouvert et vous serez plus sensible que jamais aux tentations qui se présenteront. Votre charme sera reconnu.

Balance du 23 sept. au 23 oct.

Prenez des gants pour faire les reproches que vous aurez envie de faire. Vous risquez de vous montrer capricieux et fantasque en amour. Ne prenez pas de décision sous le coup d'une émotion.

Scorpion du 24 oct. au 22 nov.

Tout vous est favorable sur le plan sentimental. Vous serez heureux de trouver un appui et un réconfort auprès d'un être qui vous témoignera une grande affection. Evitez les propos perfides, les moqueries, l'ironie.

Sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

L'être cher aura recours à vous pour mieux se comprendre; il sollicitera vos conseils. Vous ferez preuve de maturité et il semble que vous gagnerez plus de confiance en vous-même.

S.O.P.

La boîte à Popicos

Une fois n'est pas coutume!

Lundi le 13 mai prochain, à 10 h de l'avant-midi, il y aura une seule représentation générale du tout dernier spectacle de la BOITE A POPICOS: "Même pas pareils, m'aimes-tu pareil?"

Ce texte collectif, dirigé et mis-en-scène par Jean-Luc Denis, connait déjà un retentissant succès en tournée dans les écoles de la province.

La BOITE A POPICOS sera présente au "Alberta Showcase" au début mai et au "Contact Franco-Ouest" à St-Boniface du 26 au 29 mai prochain.

A quoi peut-on s'attendre de ce tout dernier spectacle?... En voici un bref apperçu: Yannick, Dave et Stéphane s'amusent ferme dans le sous-sol de ce-dernier jusqu'à ce que l'arrivée de Tau, une petite fille d'origine chinoise, amie de Stéphane, ne vienne "déranger" Yannick qui préfère, sans raison valable, ne plus jouer avec eux.



La Boîte à Popicos: un spectacle pour enfants avec un message important sur le thème de la discrémination raciale.

En les quittant, Yannick se retrouve mystérieusement dans un monde imaginaire dont les habitants ne semblent pas non plus connaître l'entente parfaite, et ce à cause des différences qui existent entre eux. A la suite de son aventure, Yannick comprendra peut-être que "même pas pareils", pourquoi on s'aimerait pas pareil, avec toutes nos différences...

Ce spectacle dont vous aurez probablement deviné le thème, est un projet spécialement commandité par le Secrétariat d'Etat, qui devant l'accrudescence de problèmes à essence raciale, voit l'importance de sensibiliser la jeunesse à une ouverture d'esprit face à cette situation. La BOITE A POPICOS est fière de devoir traiter d'un sujet humanitaire, et de le faire de façon à ce que chacun en tire ce qu'il doit bien en tirer. "Même pas pareils, m'aimes-tu pareil?" a été écrit en collaboration par Sylvie Germain, Mariline Trahan, Bernard Dubé et Pierre Péloquin (qui a également composé et dirigé la partie musicale du spectacle). Claude Perron a les crédits de l'assistance à la production, ainsi que la scénographie. Thérèse Dallaire supervise la tournée et attend vos appels car il faut absolument réserver dès maintenant si vous désirez assister à cette unique représentation qui sera donnée à Edmonton ce 13 mai avant-midi, 10 h, dans les locaux permanents de la BOITE A POPICOS, au 8520 - 91e rue, Edmonton.

Faites vite, les places sont limitées! Pour de plus amples informations, téléphonez-nous: 469-7198.

Pour tous vos besoins de voyages:

- Travail ou plaisir
- Tours organisés
- Vols réguliers ou nolisés
- au Canada ou autour du monde.

423-1040
11010 - 101e rue
EDMONTON

Division de Tardif Travel Ltd.



ALBERT TARDIF
Président

ascott travel service ltd.

FRANCOPHONES

L'Association Canadienne-française de l'Alberta

VOUS OFFRE

★ *Renseignements*
★ *Annuaire des organismes et commercants francophones*
★ *Activités socio-culturelles*
★ *10% de rabais à tous les magasins Carrefour*

Francophones devenez membres de l'ACFA

Communiquez directement au nu. (403) 423-1680



L'Association Canadienne-française de l'Alberta
10008 - 109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

Le 7 mai, plus de 6000 jeunes personnes s'occuperont à nettoyer les autoroutes de l'Alberta

Chaque année un samedi durant le mois de mai, un groupe de jeunes Albertains fait un effort spécial pour nettoyer les autoroutes de l'Alberta.

Plus de 6,000 membres des Clubs 4-H et des "Junior Forest Wardens" ramasseront papiers et déchets laissés sur le bord des routes albertaines par des automobilistes insouciants. Au delà de 6,000 km. d'autoroutes principales de la province seront nettoyées et à peu près 50,000 sacs à déchets seront remplis.

Ce samedi qui vient, le 7 mai, c'est le grand jour.*

Malgré que ces jeunes gens magnifiques porteront des vestes de sécurité et du linge aux couleurs vives et qu'ils seront surveillés par leurs parents et leurs chefs, vous, en tant qu'automobiliste ce jour là, devez faire bien attention.

Soyez aux aguets pour nos jeunes volontaires! Cherchez les panneaux indicateurs!

S'il vous plaît faites votre part! Faites bien attention, soyez aux aguets. Conduisez prudemment pendant que ces jeunes gens sont sur nos autoroutes.

Ils travailleront très fort toute la journée pour s'assurer que les autoroutes de l'Alberta sont nettoyées, nettes et propres pour la saison d'été qui avance.

Le moins que l'on puisse faire c'est de s'assurer qu'ils regagneront tous leurs domiciles samedi soir, sains et saufs.

Marv Moore
Ministre du transport

Alberta
TRANSPORTATION

* Dans l'éventualité d'une mauvaise température le nettoyage sera reporté au samedi suivant, 14 mai.

Faites votre part. Conduisez prudemment.

